

Было или не было. Либретто. М. А. Булгаков, А. Градский, П. М. Грушко bulgakovmikhail.ru  
Спасибо, что скачали книгу в бесплатной электронной библиотеке  
<http://bulgakovmikhail.ru/> приятного чтения!

Было или не было. Либретто. М. А. Булгаков, А. Градский, П. М. Грушко

ПЕРВОЕ ДЕЙСТВИЕ

ПЕРВАЯ КАРТИНА

ИНСТИТУТ СТРАВИНСКОГО – КЛИНИКА ДЛЯ ДУШЕВНОБОЛЬНЫХ

Мастер у окна... Издалека, кажется с Патриарших прудов, доносится вальс духового оркестра... Мастер садится к столу, берет лист бумаги и карандаш...

МАСТЕР:

Когда душа и разум  
устанут от разлук,  
одной случайной фразы  
достаточно, мой друг...  
Одной небрежной темы  
и двух удачных нот...  
И вот уже не те мы...  
И мир уже не тот.  
И мир уже не тот...  
Приди о, луч, к монете,  
упавшей в полынью.  
Тебя ничем на свете  
я не обременю.  
Я лишь сверкну и этим  
утешусь хоть на час...  
Подобно малым детям,  
всегда живущим в нас...  
Всегда живущим в нас...

БЕГЕМОТ:

(с Патриарших).

Патриаршие пруды  
от любой спасут беды.  
Посидишь часок-другой –  
и горе снимет как рукой...  
Посидишь часок-другой –  
и горе снимет как рукой!

МАСТЕР:

(фантазируя)

Однажды весной, в час жаркого заката,  
на Патриарших прудах...  
Два гражданина, два литератора  
спорили о пустяках.  
В будке у пруда нету нарзана...  
Страшно безлюдно.

ПРОДАВЩИЦА И МАСТЕР:

Пиво лишь к вечеру...

МАСТЕР:

Бросить все к черту!

БЕРЛИОЗ:

(про себя)

И в Кисловодск...

МАСТЕР:

Страшно и странно...

БЕРЛИОЗ:

А что есть?

МАСТЕР:

Но надо спорить...

ПРОДАВЩИЦА:

Есть абрикосовая...

МАСТЕР:

...когда делать нечего.  
Вечное зло или вечное благо...

ПРОДАВЩИЦА:

Только теплая...

МАСТЕР:

Кто ваш создатель, творенья венец?  
Солнце заходит (тоже от страха).

ИВАН:

Ну давайте, давайте...

МАСТЕР:

Так кто же ты, наконец?

ИВАН И БЕРЛИОЗ НА ПАТРИАРШИХ ПРУДАХ

ИВАН:

(с пафосом).

Тут схватили Иисуса  
по фамилии Христос.  
«Отрекись!» –  
«Не отрекуся!» –  
он надменно произнес.

Возмутились фарисеи,  
обозлились опять,  
за порочные идеи,  
порешив его распять.

И тогда стопы направил  
к рукомойнику Пилат,  
сполоснувшись, прогнусавил:  
«А я ни в чем не виноват!..»

БЕРЛИОЗ:

Приемлемо, и все-таки, любезный мой Иван,  
Христа на свете не было, религия – обман!  
Античные историки, и Флавий, и Филон,  
свидетельств не оставили, что был на свете он...  
Нет ни одной восточной сказки,  
где б чудо-дева, недотрога  
не родила б кого-нибудь... от бога..  
И христиане, не придумав ничего иного,  
чем непорочное зачатъе,  
точно так же, как другие,  
своего создали бога –

Было или не было. Либретто. М. А. Булгаков, А. Градский, П. М. Грушко bulgakovmikhail.ru  
Иисуса, которого не было на свете никогда!!  
Не было на свете.

ИВАН:

Не было на свете...

БЕРЛИОЗ:

Не было Христа!

ИВАН:

Не было Христа...

БЕРЛИОЗ:

Не было на свете...

Не было Христа... Никогда!

ЯВЛЕНИЕ ВОЛАНДА

ВОЛАНД:

Я вас прошу меня простить.  
И разрешите мне присесть.  
Позвольте поблагодарить  
за то, что вы сказали здесь,  
что будто не было Христа.

БЕРЛИОЗ:

Конечно, не было Христа!

ИВАН:

Вот так!

ВОЛАНД:

Вы атеисты?

БЕРЛИОЗ:

(про себя).

Вот чудак! Француз, поляк...

ИВАН:

(про себя).

Британец, швед...

ВОЛАНД:

Выходит, бога тоже нет?

БЕРЛИОЗ:

Конечно, бога тоже нет.  
Мы атеисты! Бога нет!  
Вот наш и всей

ИВАН:

...почти...

Было или не было. Либретто. М. А. Булгаков, А. Градский, П. М. Грушко bulgakovmikhail.ru  
БЕРЛИОЗ:

...страны ответ!

ВОЛАНД:

Какая прелесть,  
что почти во всей стране  
проблема эта решена в... полне!  
Пять доказательств говорят,  
что это непреложный факт!

БЕРЛИОЗ:

Они не стоят ничего!

ВОЛАНД:

Шестым был Кант.

ИВАН:

Да ну его!  
Вот взять бы Канта за грудки,  
да года на три в Соловки!

ВОЛАНД:

Именно, именно,  
ему там самое место!  
Ведь говорил я ему тогда за завтраком:  
«Вы, профессор, воля ваша,  
что-то нескладное придумали.  
Оно, может, и умно, но больно непонятно.  
Над вами потешаться будут».

БЕРЛИОЗ:

За завтраком... Канту?..  
Что это он плетет?..

ВОЛАНД:

Коль бога нет, то кто же, кто же  
жизнью земною управляет, кто же?  
И вообще распоряжком на земле?

ИВАН:

Сам человек и управляет!

ВОЛАНД:

Виноват, для того, чтобы управлять,  
нужно как-никак иметь точный план на некото-  
рый, хоть сколько-нибудь приличный срок!  
Позвольте же вас спросить, как же может  
управлять человек, если он не только лишен  
возможности составить какой-нибудь план  
хотя бы на смехотворно короткий срок, ну лет,  
скажем, в тысячу, но не может ручаться даже  
за свой собственный завтрашний день?  
И, в самом деле, вообразите, что вы, например,  
начнете управлять, распоряжаться  
и другими, и собою. Вообще, так сказать,  
входить во вкус. И вдруг у вас...кхе...кхе...  
саркома легкого – да, саркома. И вот ваше  
управление закончилось! Ничья судьба, кроме

Было или не было. Либретто. М. А. Булгаков, А. Градский, П. М. Грушко bulgakovmikhail.ru  
своей собственной, вас более не интересует.  
Родные начинают вам лгать. Вы, чуя неладное,  
бросаетесь к ученым врачам, затем  
к шарлатанам, а бывает, и к гадалкам. Как  
первое и второе, так и третье – совершенно  
бессмысленно, вы сами понимаете. И все это  
кончается трагически. Тот, кто еще недавно  
полагал, что он чем-то управляет, оказывает –  
ся вдруг лежащим неподвижно в деревянном  
ящике. И окружающие, понимая, что толку от  
лежащего нет более никакого, сжигают его в  
печи. А бывает еще хуже: только что человек  
соберется съездить в Кисловодск – пустяко –  
вое, казалось бы, дело, но и этого совершить  
не может, потому что неизвестно почему  
вдруг возьмет поскользнется и попадет под  
трамвай! Неужели вы скажете, что это он сам  
собой управил так? Не правильнее ли думать,  
что управился с ним кто-то совсем другой?

БЕРЛИОЗ:

(нервно).

Сказать по правде, я как раз  
хочу поехать на Кавказ...  
Само собою, если вдруг  
на Бронной свалится кирпич мне на голову...

ВОЛАНД:

Кирпич, вас уверяю,  
вам никак не угрожает.  
Просто так кирпич на голову не свалится,  
не свалится, конечно, никогда!  
Вы умрете другою смертью...

БЕРЛИОЗ:

Может, знаете какой?  
Конечно, смертен человек!

ВОЛАНД:

(задумчиво).

Внезапно смертен... Смерть, как снег...  
Раз, два... Меркурий... во втором доме...  
луна ушла...  
шестерка – несчастье...  
семерка – вечер...  
восьмерка – мгла...  
(Берлиозу.)

Вам голову отрежут!

ИВАН:

Как?!

БЕРЛИОЗ:

И кто же – интервент? Кулак?

ВОЛАНД:

Нет, комсомолка.

Было или не было. Либретто. М. А. Булгаков, А. Градский, П. М. Грушко bulgakovmikhail.ru  
БЕРЛИОЗ:

Что за вздор!

ИВАН:

Вы какой-то... фантазер!

ВОЛАНД:

(вкрадчиво).

Что ж, простите за ответ.  
Кстати, если не секрет,  
что сегодня вечером вы заняты, иль нет?

БЕРЛИОЗ:

Весь вечер у меня забит,  
сперва отправлюсь в Массолит...

ВОЛАНД:

Вам не бывать сегодня там!

БЕРЛИОЗ:

Я голову на отсечение дам!..

ТЕРЦЕТ

ВОЛАНД:

Аннушка уже купила  
масло подсолнечное и разлила..  
И, позвольте извиниться,  
ваш поход не состоится

ИВАН:

(с вызовом).

В клинику вас!

ВОЛАНД:

(холодно).

Был не раз,  
И там уже заждались вас...

ИВАН:

Ну и кто ж вы будете?

БЕРЛИОЗ:

Вы немец?

ВОЛАНД:

В общем, так...

ВОЛАНД:

Аннушка ужа купила  
масло подсолнечное и разлила..  
И, позвольте извиниться,

Было или не было. Либретто. М. А. Булгаков, А. Градский, П. М. Грушко bulgakovmikhail.ru  
ваш поход не состоится...

ИВАН:

В клинику вас!

ВОЛАНД:

Был не раз... и там уже заждались вас...

ИВАН:

Ну и кто ж вы будете?

БЕРЛИОЗ:

Вы немец?

ВОЛАНД:

В общем... так.  
Меня пригласили в государственную  
библиотеку, как единственного в мире  
специалиста, разобрать рукописи  
чернокнижника Герберта.

БЕРЛИОЗ:

(радостно).

Так вы историк!

ВОЛАНД:

Я историк!..  
Сегодня на Патриарших будет интересная  
история. Имейте в виду, что Иисус  
существовал. И никаких доказательств  
не требуется, все просто...

Шаркающей кавалерийской походкой,  
в белом плаще с кровавым подбоем,  
в городе Ершалаиме,  
четырнадцатого нисана  
вышел из дворцовых палат  
пятый прокуратор Иудеи  
всадник Понтий Пилат...

РОМАН О ПИЛАТЕ

ДОПРОС ИЕШУА, ГА-НОЦРИ

Всадники, солдаты и внутренний голос Пилата

ВСАДНИКИ:

Над холмами, словно пламя,  
наши алые плащи!  
Перед римскими орлами,  
Иудея, трепещи!..

ПИЛАТ:

Будь проклят град Ершалаим!  
Зачем меня заставил Рим  
быть прокуратором твоим?!  
Проклятье!..

Было или не было. Либретто. М. А. Булгаков, А. Градский, П. М. Грушко bulgakovmikhail.ru

Будь проклят жирный запах роз  
и головная боль до слез!..  
Куда запропастился пес?!  
Проклятье!..  
Зажата голова в тиски!  
Воспламеняются виски!  
И нет спасенья от тоски!  
Проклятье!..

ИЕШУА ПЕРЕД ПИЛАТОМ

ПИЛАТ:

Подследственный из Галилеи?  
К тетрарху дело посылали?

АФРАНИЙ:

Да, прокуратор.  
Он отказался дать заключение  
и смертный приговор направил  
на ваше утверждение...

ИЕШУА:

Добрый человек, поверь мне!..

ПИЛАТ:

Что? Кентуриона Крысобоя ко мне!..  
Преступник называет меня «добрый человек».  
Объясните ему, как со мной разговаривать!  
Но не калечить.

КРЫСОБОЙ:

Римского прокуратора  
называть игемон.  
Других слов не говорить!  
Смирно стоять!  
Ты понял меня, или ударить тебя?

ИЕШУА:

Я понял тебя. Не бей меня.

ПИЛАТ:

Имя?

ИЕШУА:

Мое?

ПИЛАТ:

Мое мне известно. Твое.

ИЕШУА:

Иешуа по прозвищу Га-Ноцри.

ПИЛАТ:

Кто ты по крови?

ИЕШУА:



Было или не было. Либретто. М. А. Булгаков, А. Градский, П. М. Грушко bulgakovmikhail.ru  
Я не помню родителей...

ПИЛАТ:

Где ты живешь?

ИЕШУА:

Я путешествую...

ПИЛАТ:

(Ах, как болит голова...)  
Ты, бродяга, собирался храма здание  
разрушить... и призывал к атому народ...

ИЕШУА:

Нет, нет, игемон!..  
Я лишь твердил, что рухнет храм старой веры  
и создастся новый храм истины!  
Сказал так, чтобы было понятней.

ПИЛАТ:

Что такое истина?!

ИЕШУА:

Истина прежде всего в том, что у  
тебя болит голова, и болит так сильно, что ты  
малодушно помышляешь о смерти. Ты не  
только не в силах говорить со мной, но тебе  
трудно даже глядеть на меня. Я невольно  
являюсь твоим палачом, что меня огорчает...  
Но мучения твои сейчас кончатся...

Человек творит слова,  
а потом пошла молва –  
вот и получается:  
слово истины святой  
обернется клеветой –  
как тут не отчаяться!  
Я твержу себе: молчи,  
всюду бродят слухач и,  
вроде бы приятели.  
Я скажу: «Господь со мной!»  
А они: «Господь – срамной!» –  
вот и на распятие!  
Мое слово – разве я?..  
В каждом слове спит змея!  
Снизойди, молчание!  
Да святится тишина!  
В ней вся речь заключена,  
радость и отчаянье!..  
Беда лишь в том, что замкнут ты  
и веру потерял в людей...  
Жизнь твоя скудна, игемон!  
Смолкнут слова  
и пройдет голова.  
И тогда мы с тобой пойдем гулять по саду.  
Верь не верь –  
но откроется дверь.  
Ты поймешь – было все так, как надо...

ПИЛАТ:

Развяжите ему руки...

Было или не было. Либретто. М. А. Булгаков, А. Градский, П. М. Грушко bulgakovmikhail.ru  
Сознайся, ты великий врач?

ИЕШУА:

Нет, прокуратор, я не врач... я не врач...

ПИЛАТ:

Значит так, ты утверждаешь,  
что не призывал разрушить  
храм на площади соборной.  
Поклянись, что это так.

ИЕШУА:

Чем ты хочешь, чтоб я клялся?  
Пилат. Ну, хотя б твою жизнью. Ею клясться  
время, так как жизнь висит на волоске...

ИЕШУА:

Уж не ты ль ее подвесил?

ПИЛАТ:

Волосок я перережу!

ИЕШУА:

Ошибаешься ты в этом,  
разве ум твой не высок?  
Согласись, что перерезать  
волосок, наверно, может  
только тот же, только тот же,  
кто подвесил волосок?

ПИЛАТ:

Вот теперь не сомневаюсь,  
что все праздные гуляки  
в Ершалаиме ходили за тобою по пятам.  
Гестас, Дисмас, Вар-равван ли...  
Вместе с ними воровал ты?  
Ты болтаешь – они тащат, а добычу пополам?!

ИЕШУА:

Этих добрых людей я не знаю!

ПИЛАТ:

Ты всех называешь добрыми людьми?

ИЕШУА:

Злых людей нет на свете!

ПИЛАТ:

Впервые слышу об этом!

МАСТЕР:

(внутренний голос Пилата).

А голова прошла... Ты рад...  
Решай по совести, Пилат.  
Ведь он ни в чем не виноват.

ПИЛАТ:

Так что же...

МАСТЕР:

(внутренний голос Пилата).

Ты отменяешь приговор.  
Га-Ноцри – просто фантазер.  
Но дерзкий ум его остер!

ПИЛАТ:

Так что же...

МАСТЕР:

(внутренний голос Пилата).

Дабы пророк умом своим  
не взбунтовал Ершалаим,  
его мы в ссылку удалим.

ПИЛАТ:

И что же?..

МАСТЕР:

(внутренний голос Пилата).

Пусть в резиденции твоей  
живет блаженный книгочей..  
Он – величайший из врачей!

ПИЛАТ:

Так что же... Все о нем?

СЕКРЕТАРЬ:

Нет, к сожалению...

ПИЛАТ:

(просматривая бумаги).

Слушай, ты когда-нибудь говорил  
с Иудой из Кириафа о великом кесаре?  
Или не говорил?

ИЕШУА:

Я сказал ему: «Пойми,  
власть – насилье над людьми!»  
Он зажег светильники..  
Я сказал: «Любая власть –  
это пагубная страсть,  
кесари – насильники!»  
Он поддакивал: «Вот-вот...»  
Я сказал: «Пора придет  
общего доверия..  
И не станет на земле  
властелинов, в том числе  
кесаря Тиверия...»

Было или не было. Либретто. М. А. Булгаков, А. Градский, П. М. Грушко bulgakovmikhail.ru  
СОЛДАТЫ:

Славься, Кесарь, мы на страже,  
наши острые мечи  
перережут глотки вражьи!  
Иудея, трепещи!..

ПИЛАТ:

На свете не было, нет и не будет  
никогда более великой и прекрасной для  
людей власти, чем власть императора Тиверия!  
И не тебе, безумный преступник,  
рассуждать о ней!

СОЛДАТЫ:

И во сне нам нет покоя,  
на чужбине мы ничьи,  
даже солнце здесь другое...  
Иудея, трепещи!..

Иешуа уводят солдаты, после входит Каифа...

ПИЛАТ И ПЕРВОСВЯЩЕННИК КАИФА

ПИЛАТ:

Итак, к смертной казни, которая долж –  
на совершиться сегодня, приговорены трое  
разбойников: Дисмас, Гестас, Вар-равван и,  
кроме того, этот... Иешуа Га-Ноцри...  
Первые двое римской властью взяты с боем,  
и, значит, эти двое числятся за мной.  
О них здесь речь идти не будет, я с тобою  
поговорить хотел о мелочи иной!  
Согласно закону и обычаю,  
в честь праздника Пасхи одному дать свободу...  
Кто Синедриону не безразличен?  
Вар-равван иль Га-Ноцри вам в угоду?

КАИФА:

Синедрион просит за Вар-раввана!

ПИЛАТ:

Как за Вар-раввана?  
Выбор твой дик.  
Нет ли здесь подвоха иль обмана?  
Ведь он убийца и разбойник!

ПИЛАТ:

Каифа, постыдись людей!  
Га-Ноцри – смирный иудей,  
а Вар-равван – он лиходеи!  
Подумай!..

КАИФА:

Ответ Синедрионом дан:  
отпущен будет Вар-равван!  
Зачем Га-Ноцри нужен вам,  
признайтесь?..

ПИЛАТ:

Но Вар грозился мятежом!  
Он стражника убил ножом!  
Простить его? Я поражен!  
Подумай!

КАИФА:

Отпущен будет Вар-равван!  
Га-Ноцри больше, чем смутьян.  
Не мир, не мир принес он нам!  
Я знаю...

ПИЛАТ:

Но это я прошу – Пилат.

КАИФА:

Ответ Синедрионом дан!

ПИЛАТ:

Опять виски мои трещат...

КАИФА:

Отпущен будет Вар-равван!

ПИЛАТ:

Но в чем Га-Ноцри виноват?

КАИФА:

Он веру новую несет!

ПИЛАТ:

А разве ваша умерла?!

КАИФА:

Ты ненавидишь мой народ!

ПИЛАТ:

Опять пронзила мозг игла!..

КАИФА:

Он виноват, он виноват!

ПИЛАТ:

Гроза в Ершалаим пришла...

КАИФА:

Га-Ноцри на кресте умрет, Пилат!

ДЕТИ, ТОЛПА:

Распни его! Распни его!  
Распни его! Распни его!

ПИЛАТ:

Было или не было. Либретто. М. А. Булгаков, А. Градский, П. М. Грушко bulgakovmikhail.ru  
Вот они перед вами!.. Но казнены из них  
будут только трое... Ибо одному из осужденных,  
по выбору Синедриона и по утверждению Рим –  
ской власти, великодушный кесарь император  
возвращает его презренную жизнь!..  
Имя того, кого сейчас при вас отпустят  
на свободу... Вар-равван!!

СНОВА НА ПАТРИАРШИХ ДИСКУССИЯ ПРОДОЛЖАЕТСЯ

БЕРЛИОЗ:

Профессор, дивный ваш рассказ  
ни в чем не убеждает нас.

ИВАН:

И кто же подтвердит тогда,  
что это все не ерунда...

НЕВЕРОЯТНЫЕ СВЕДЕНИЯ

ВОЛАНД:

(с акцентом).

О нет!  
Это может кто подтвердить.  
Дело в том, что когда-то  
я лично присутствовал на балконе  
у Понтия Пилата.  
(Без акцента.)

Конечно, инкогнито,  
под видом его собаки, но... тет-а-тет...  
Я вас прошу – никому ни слова  
и полнейший секрет!  
Даже в саду у Пилата я был  
при беседе с Каифой.  
И на помосте, где он от злости  
еле держался...  
Конечно, был тайно,  
под видом оливы, но... тет-а-тет...  
Я вас прошу – никому ни слова  
и полнейший секрет!

БЕРЛИОЗ:

(озабоченно).

А вы в Москве у нас давно?

ВОЛАНД:

Минут пятнадцать.

БЕРЛИОЗ:

Не смешно.

ИВАН:

(Берлиозу).

Наверно, псих!

БЕРЛИОЗ:

Было или не было. Либретто. М. А. Булгаков, А. Градский, П. М. Грушко bulgakovmikhail.ru  
(Ивану).

Или шпион!

ИВАН:

Что делать?

БЕРЛИОЗ:

Не сбежал бы он!  
А вы в «Метрополе»?

ВОЛАНД:

(с усмешкой).

Нет, я у вас на квартире, уж извините...

БЕРЛИОЗ:

(Ивану).

Я лучше пойду, позвоню..

ВОЛАНД:

Ну что ж, позвоните...  
А дьявола тоже нет?

ИВАН:

Нет никакого дьявола!

ВОЛАНД:

Ну, уж это положительно интересно,  
что же это у вас,  
чего не хватишься, ничего нет...  
Но я умоляю вас поверить  
в то, что дьявол существует.  
И на это есть седьмое доказательство...  
И вам его предъявят сей же час!

БЕГЕМОТ:

Ну что, звонить? Давай, давай!

КОРОВЬЕВ:

(Берлиозу).

Не угодите под трамвай!

БЕГЕМОТ:

Ступайте – вам зеленый свет!  
Я лично смазал турникет!

КОРОВЬЕВ:

С вас на чекушку за совет.  
Страна советов... всем привет!

БЕРЛИОЗ:

Товарищ, бросьте!  
Бог подаст!

БЕГЕМОТ:

Бог на подачки не горазд!

КОРОВЬЕВ:

Глядите в оба!

БЕРЛИОЗ:

Вот паяц!

КОРОВЬЕВ:

Еще шажок...

Звон трамвая, скрежет тормозов.

БЕРЛИОЗ:

(оскальзываясь).

Неужто?!

КОРОВЬЕВ И БЕГЕМОТ:

Бац!!

На тротуар выкатывается голова Берлиоза.

КРИКИ ОЧЕВИДЦЕВ И ИВАН

ПРОДАВЩИЦА:

Ну дела!.. Ну дела!..  
Анька масло пролила!

БЕГЕМОТ:

Мя-я-яу!

АННУШКА:

Ай-ай-ай!.. Ай-ай-ай!!  
Головою под трамвай!

БЕГЕМОТ:

Мя-я-яу!

КОРОВЬЕВ:

Вагоновожатая совсем не виноватая!

ДОМРАБОТНИЦА ДРАМАТУРГА КВАНТА:

(из толпы).

Вот кошмар!.. Вот кошмар!..  
И совсем еще не стар!

БЕГЕМОТ:

Мя-я-яу!

ПРОДАВЩИЦА:



Было или не было. Либретто. М. А. Булгаков, А. Градский, П. М. Грушко bulgakovmikhail.ru

Одинокй!.. Не женат!..  
Живет в квартире пятьдесят!

БЕГЕМОТ:

Мя-я-яу!

ИВАН:

(в ужасе).

Масло?! Аннушка?! Момент!  
Где же этот интервент?!  
(Завидев Воланда.)

Вы куда! Ага, бежать!  
(Коровьеву.)

Помогите задержать!

КОРОВЬЕВ:

Чтобы он не улизнул,  
ну-ка вместе: «Ка...»

ИВАН:

(солирует).

Ка-ра-у-у-ул!

Воланд, Коровьев и Бегемот пересекают пруд, словно идут посуху, в сторону Массолита. Иван, сняв штаны, в одних кальсонах плывет за ними.

ВОЛАНД:

Было или не было – не было, так будет.  
Чем идти в свидетели – лучше в Сандуны!  
Если страшно, покричи, покричал – и будет,  
чтобы голос не сорвать, нужный для страны!

БЕГЕМОТ:

Починяю примуса,  
срок починки полчаса.  
Никого не трогаю,  
иду своей дорогою...

ВТОРАЯ КАРТИНА

В МАССОЛИТЕ (Аллилуйя!!!)

МАСТЕР:

В доме Грибоедова,  
то есть в Массолите,  
где руководителем Миша Берлиоз,  
жизнь литературная – сами посудите –  
очень напряженная... Все весьма всерьез.

ВАХТЕР:

Предъявите ваш билет!  
Проходите.

КОНТРОЛЛЕР:

Нет билета – входа нет!  
Осадите!

МАСТЕР:

В доме Грибоедова, словно тараканы,  
творческие гении шастают у касс.  
Это только кажется, что писать романы –  
дело немудреное, не смешите нас!

ВАХТЕР:

Предъявите ваш билет!  
Все в порядке.

КОНТРОЛЛЕР:

Нет билета – входа нет!  
Взятки гладки!  
В доме Грибоедова – двери, двери, двери...

МАСТЕР:

...секции, комиссии, с вывеской и без.  
Здесь осуществляется в сложной атмосфере  
противоестественный творческий процесс

ВАХТЕР:

Предъявите ваш билет!  
Здрасьте, здрастьте!

КОНТРОЛЛЕР:

Нет билета – входа нет!  
Свет не зассьте!  
В доме Грибоедова пахнет очень вкусно.

МАСТЕР:

На веранде действует  
местный ресторан:  
свежие филейчики, красная капуста,  
шампиньоны в чашечках, водка и нарзан...

КОНТРОЛЛЕР:

Перепелки и форель,  
соус винный!  
Судачки «а натюрель» –  
пять с полтиной!

Слухи по столикам

ЛАТУНСКИЙ, НЕПРЕМЕНОВА, ЛАВРОВИЧ, АРИМАН И ДРУГИЕ:

– Берлиоз!.. Берлиоз!..  
– Голова из-под колес!  
– Был он пьян?.. Был он пьян?..  
– Миша пьет один нарзан!  
– Боже мой!.. Боже мой!..  
– Сообщили бы домой!  
– Не женат!.. Не женат!..  
– Может, час тому назад!  
Надо послать телеграмму об этом!  
Да! Телеграмму послать!

Было или не было. Либретто. М. А. Булгаков, А. Градский, П. М. Грушко bulgakovmikhail.ru

Но не пропадать же куримым котлетам!

Нет! Нет! Им не пропадать!

Надо писать некрологи

об его славном пути!

Как он в борьбе и тревоге

путь ухитрился пройти!

– Жаль до слез!.. Жаль до слез!..

– Бедный Миша Берлиоз!

Да! Он погиб – а мы живы!

Нам-то зачем голодать?!

Мишино слово и творчества жилы

будут всегда нас питать!

Пусть он погиб – мы-то живы!

Нам-то зачем голодать?!

В царство холодной ужасной могилы

Всем все равно попадать!

ЯВЛЕНИЕ ИВАНА БЕЗДОМНОГО СО СВЕЧОЙ В РУКЕ

ИВАН:

Чую сердцем, здесь он, гад!

Вылезай, стервоза!

НЕПРЕМЕНОВА:

Кто?

ИВАН:

Который час назад

Мишу Берлиоза!..

АРИМАН:

Как?!

ИВАН:

Залетный интурист,

с ним подручных пара!

Первый в клетку аферист,

а второй – котяра!

КОНТРОЛЛЕР:

Спятил!

ЛАВРОВИЧ:

бредит!

ИВАН:

Здесь он, здесь!

ЛАВРОВИЧ:

Кто он?

ИВАН:

Из ученых!

АРИМАН:

Хватит ахинею несть!

Было или не было. Либретто. М. А. Булгаков, А. Градский, П. М. Грушко bulgakovmikhail.ru  
ЛАТУНСКИЙ:

Почему в кальсонах?!

КОНТРОЛЛЕР:

Как фамилия?

ИВАН:

На «вэ»...

НЕПРЕМЕНОВА:

Вагнер?

ЛАВРОВИЧ:

Вайнер?

АРИМАН:

Вернер?

ИВАН:

Все смешалось в голове

ЛАТУНСКИЙ:

Это Вульф, наверно!

ИВАН:

Сам ты Вульф!

ЛАТУНСКИЙ:

Напился, плут!

ИВАН:

(с ужасом).

Други, массолитцы,  
пусть милицию пришлют!  
Здесь они, убийцы!  
Да захватят пулемет!  
Я побег за ними!  
Тот в пенсне, а этот кот!

ЛАВРОВИЧ:

Где?

ИВАН:

В Ершалаиме!..

ЛАТУНСКИЙ:

Составляйте протокол!

КОНТРОЛЛЕР:

Вызывай карету!

ЛАВРОВИЧ:

Ты, Иван, с ума сошел!

НЕПРЕМЕНОВА:

Наш Иван с ума сошел!

ИВАН:

(рыдает).

Больше Миши нету!..

ИНТЕРМЕДИЯ ТЕЛЕФОННЫХ ЗВОНКОВ

Звонок.

ДЕЖУРНЫЙ В МИЛИЦИИ:

Дежурный слушает.

АННУШКА:

Сатана!.. Сатана!..

Брюки в клетку, ну – шпана!..

БЕГЕМОТ:

(из-за угла).

Мя-я-у!

Звонок.

ДЕЖУРНЫЙ В МИЛИЦИИ:

Дежурный слушает.

ГОЛОС ДОМРАБОТНИЦЫ ДРАМАТУРГА КВАНТА:

Чертов сын!.. Чертов сын!..

Хлещет чистый керосин!..

БЕГЕМОТ:

Мя-я-яу!

Звонок.

ДЕЖУРНЫЙ В МИЛИЦИИ:

Дежурный слушает.

ГОЛОС ИВАНА:

Иван Бездомный поэт...

из сумасшедшего дома...

Пять пулеметов и мотоциклет

для поимки консультанта-шпиона!

Взять желательно при этом

пять, нет, восемь пистолетов!

Бомбы тоже надо взять,

штуки три... нет, лучше пять!

Газом заморить заразу,

чтобы задохнулся срезу?

Было или не было. Либретто. М. А. Булгаков, А. Градский, П. М. Грушко bulgakovmikhail.ru  
Только бы не улизнул!  
Ну-ка вместе: «Караул!»

ИСТОРИЯ СО СТЕПАНОМ ЛИХОДЕЕВЫМ

МАСТЕР:

(сидя у окна).

Если бы с утра Степе Лиходееву  
повелели встать под угрозой расстрела –  
он бы не поднялся, ибо в голове его  
колокол гудел, а душа болела!  
Но когда подняться все же он решился –  
человека в черном он увидел рядом.

ВОЛАНД:

Я – профессор Воланд!

МАСТЕР:

Степа извинился...

ВОЛАНД:

Не хотите ль водки  
и грибов под маринадом?

МАСТЕР:

Степа похмелился и,  
надо вам заметить,  
что о дне вчерашнем ничего не помнил он,  
что наутро Воланда должен был он встретить.  
Ведь контракт подписан уж!

БЕГЕМОТ:

С кем?

МАСТЕР:

Да с тем же Воландом!  
В Варьете звонит он – там афиши уже клеют.  
Что случилось с памятью вдруг у алкоголика?  
Может быть, от водки эдак и балдеют,  
но ведь не настолько, но ведь не настолько?!  
И через секунду, к ужасу Степана,  
Воландова свита отразилась в зеркале –  
черный кот со стопкою в позе у дивана.  
Маленький и рыжий в котелке и справа –  
длинный, клетчатый,  
в пенсне и с кривыми зенками!  
Степе объяснили, что в квартире лишний он...  
(Вишни и черешни уж поспели в Ялте...)  
И что, если захотеть угоститься вишнями,  
тут же надобно лететь!

БЕГЕМОТ:

Брысь!

МАСТЕР:

Заметил кот. И – геть!  
Степа! Вылетайте!  
Тут же оказался на молу у моря он.

Было или не было. Либретто. М. А. Булгаков, А. Градский, П. М. Грушко bulgakovmikhail.ru

Голубое море весело сверкало.  
 Степа был не пьяный, Степа был не болен..  
 Это была Ялта! Ялта отдыхала!  
 Телеграммы веером шлет он всю неделю,  
 что гипнозом Воланда переброшен в Ялту он,  
 но никто не верил Степе Лиходееву..  
 Может, Степа наш шпион?..  
 Почерк не поддельный ли?  
 Почерк был Степанов! Вывод же конкретный:  
 «Сохранить желая ваше место жительства,  
 если вам предложат стать Варьете директором  
 сразу откажитесь, лучше откажитесь...»

КВАРТИРА № 50 СЦЕНА С БОСЫМ

КОРОВЬЕВ:

Мы в квартире у покойника  
спокойненько сидим.

БЕГЕМОТ:

Наблюдаем с подоконника,  
нисколько не шалим!

КОРОВЬЕВ:

К нам пожаловал Босой  
Никанор Иванович!  
«Кто вы, спросит он, такой?»

БЕГЕМОТ:

Но поставит на постой...

КОРОВЬЕВ:

...нас по тыще за ночь!

БОСОЙ:

Ну, по тыще – это сон!  
Даже в Массолите..  
Где ж хозяин?

КОРОВЬЕВ:

В Ялте он, он по кроссу чемпион!  
Вам письмо оставил он – в портфель загляните

БОСОЙ:

Да, действительно, письмо..  
Как забыл я про него?

БЕГЕМОТ И КОРОВЬЕВ:

Мы пришли к вам поселиться  
и найти у вас уют.  
Три артиста и девица  
вам куплеты пропойт!

ГЕЛЛА:

Уж тебя я охмурю!  
То-то непроказим!

БОСОЙ:

С интуристским я бюро  
сей вопрос обговарю.  
Нефть в котельную куплю...

КОРОВЬЕВ:

Нефти здесь, как грязи!

БОСОЙ:

Контрамарку...

КОРОВЬЕВ:

Щас же дам!

БЕГЕМОТ:

(сует Босому деньги).

Ну, а это лично вам –  
лично вам, лично вам...  
Спрячьте в унитазе!

Босой пятится и уходит.

ВОЛАНД:

Мне не нравится Босой!

БЕГЕМОТ:

Пусть катится колбасой!

Звонок телефона.

КОРОВЬЕВ:

я хотел бы известить дорогие органы:  
председатель жилдомкома Никанор Босой  
спекулирует валютой, до сих пор непоиманный!  
Обворовывает он наш народ простой...  
Где хранит ее? В сортире,  
в своей собственной квартире!  
В доме номер триста два-бис  
по Садовой... Понял?!

БЕГЕМОТ:

Брысь!

МАСТЕР:

...И повесил трубку, подлец.

ВАРЬЕТЕ

Жорж Бенгальский, конференсье

ЖОРЖ:

Ну вот, мы, кажется, и все!  
Позвольте же представиться:



Было или не было. Либретто. М. А. Булгаков, А. Градский, П. М. Грушко bulgakovmikhail.ru  
Бенгальский, Жорж – конференсье!  
Наш вечер вам понравится!  
Полгорода сегодня здесь,  
полгорода на даче.  
И весть о том, что будет тут,  
одни другим передадут!

БЕГЕМОТ:

Наврут и не иначе!

ЖОРЖ:

Мы с черной магией сейчас  
вас познакомим, зрители!  
Такого отродясь у нас  
в отечестве не видели!  
Хоть магии на свете нет –  
мы это понимаем!  
Но все же верим в черный цвет.  
Всех одеваем в черный цвет –  
потом разоблачаем!  
Прошу внимания! Итак,  
с разгромом суеверия –  
маэстро Воланд! Черный маг!  
Научная феерия!  
Затем мы всех разоблачим...

КОРОВЬЕВ:

(про себя)

И тех, кого оденем!

БЕГЕМОТ:

Пока про это помолчим!

ВОЛАНД:

Ну, кресло мне!

БЕГЕМОТ:

Прошу, мессир!

ЖОРЖ:

Поехали!

КОРОВЬЕВ:

Поедем!

ВОЛАНД:

Как на духу, мой любезный фагот,  
скажи, сделай милость!  
Перед тобою московский народ –  
что в нем изменилось?  
Повсюду трамваи и эти... как их... автомобили...  
Ну а дороги и буераки такие ж, как были!

ЖОРЖ:

Маэстро Воланд восхищен  
развитием техническим!  
Воистину он наделен

Было или не было. Либретто. М. А. Булгаков, А. Градский, П. М. Грушко bulgakovmikhail.ru  
анализом магическим!

ВОЛАНД:

Разве я выразил восхищенье?

КОРОВЬЕВ:

Никак нет, мессир,  
вы никакого восхищения не выражали.

ВОЛАНД:

Так что же тогда говорит этот человек?

КОРОВЬЕВ:

А он попросту соврал!  
Поздравляю вас, гражданин, соврамши!

ВОЛАНД:

Но меня, конечно, не столько  
интересуют автобусы, телефоны и прочая...

КОРОВЬЕВ:

Аппаратура!

ВОЛАНД:

Совершенно верно, благодарю,  
сколько гораздо более важный вопрос:  
изменились ли эти горожане внутренне?

БЕГЕМОТ:

Да, это важнейший вопрос, сударь!

ВОЛАНД:

Однако мы заговорились,  
а публика начинает скучать...  
Покажи нам для начала что-нибудь простенькое.

ПЕРВЫЙ НОМЕР ФАГОТА И БЕГЕМОТА (С АССИГНАЦИЯМИ)

КОРОВЬЕВ:

Пики, трефы, бубны, червы,  
три семерки, два туза!

БЕГЕМОТ:

У кого плохие нервы –  
в самый раз закрыть глаза!

КОРОВЬЕВ:

Вот колода, граждане!..  
А где она таперича?

БЕГЕМОТ:

Ряд седьмой, в бумажнике  
у Петра Сергеича!

ГЕЛЛА:

Да, у Петра Сергеича!

КОРОВЬЕВ:

Для московского народу,  
для почтенной публики  
эту самую колоду  
превратим мы в рублики!

Денежный дождь.

ЖОРЖ:

Это просто маскарад!  
С играми азартными!  
Эти деньги в аккурат  
снова станут картами!

БЕГЕМОТ:

(мрачно).

Опять же ты, Бенгальский Жорж,  
без всякого стеснения лжешь!

ВТОРОЙ НОМЕР. ОТРЫВАНИЕ ГОЛОВЫ У ЖОРЖА

КОРОВЬЕВ:

Наши деньги – первый класс!

НИКОЛАЙ ИВАНОВИЧ:

Браво!  
Дайте Жоржу в глаз!

АННУШКА:

Оторвать ему башку!

КОРОВЬЕВ:

За совет – мерси боку.  
Бегемот, осуществи!

Бегемот «осуществляет»

НАТАША:

Боже мой! Он весь в крови!

ЛАВРОВИЧ:

Ну и ну!

ЖОРЖЕВА ГОЛОВА:

Позвать врача!

НИКОЛАЙ ИВАНОВИЧ:

Проучили трепача!

ЛАВРОВИЧ:

Было или не было. Либретто. М. А. Булгаков, А. Градский, П. М. Грушко bulgakovmikhail.ru  
Вот так фокус!

РИМСКИЙ:

Срамота!

НЕПРЕМЕНОВА:

Черти! Нет на них креста!

КОРОВЬЕВ:

(голове)

Будешь чушь молоть?

ЖОРЖЕВА ГОЛОВА:

Клянусь,  
я на сцену не вернусь!

НЕПРЕМЕНОВА:

Постыдились бы людей!

НАТАША:

Отпусти его, злодей!

РИМСКИЙ:

Постыдились бы людей!

НАТАША:

Отпусти его, злодей!

ВОЛАНД:

Все они люди, как люди,  
и любят деньги, бедняги...  
Будь то деньги из кожи,  
золота, бронзы или бумаги.  
Они легкомысленны, но милосердны,  
в общем, прежних напоминают...  
Только квартирный вопрос их испортил...

БЕГЕМОТ:

Вовсю донимает!

КОРОВЬЕВ:

Мессир, а как же с головой?

ВОЛАНД:

Надеть...

КОРОВЬЕВ:

Бенгальский вновь живой!

ЖОРЖ:

Ах, голова, ах, голова...  
Ах, мама, ты была права...

Было или не было. Либретто. М. А. Булгаков, А. Градский, П. М. Грушко bulgakovmikhail.ru  
ТРЕТИЙ НОМЕР... ОТКРЫТИЕ ДАМСКОГО МАГАЗИНА

КОРОВЬЕВ:

А теперича, когда мы  
Жоржу дали по усам,  
дорогие наши дамы,  
приготовьтесь к чудесам!

БЕГЕМОТ:

Приступаем сразу к делу!

КОРОВЬЕВ:

Все на сцену! Молодцом!

БЕГЕМОТ:

Мы попросим нашу Геллу  
показать товар лицом!

ГЕЛЛА «ПОКАЗЫВАЕТ ТОВАР ЛИЦОМ»

ГЕЛЛА:

Герлен, Шанель, Нарсис Нуар,  
лак для ногтей, помада!  
Надежный импортный товар!

НЕПРЕМЕНОВА:

Почем?

ГЕЛЛА:

Платить не надо!

КОРОВЬЕВ:

Примерьте туфли! Красота!  
И задник аккуратный!  
Вот ваш размер и полнота!

НАТАША:

Почем?

КОРОВЬЕВ:

Товар бесплатный!

БЕГЕМОТ:

Вам в этом платье – двадцать лет!  
Угодно сеньорите  
кольцо примерить и браслет?

АННУШКА:

Почем?

БЕГЕМОТ:

За так берите!

На сцену рвется мужчина.

МУЖЧИНА:

Жена в декрете, но при мне  
есть справка о декрете!..

ГЕЛЛА:

Возьмите пеньюар жене,  
чулки и туфли эти!

КОРОВЬЕВ:

Мы закрываем магазин!

БЕГЕМОТ:

Хватай манто, маманя!

ГЕЛЛА:

Сеанс окончен! А за сим...

ВМЕСТЕ:

Спасибо за внимание!

НЕСВОЕВРЕМЕННОЕ ЕХИДСТВО СЕМПЛЕЯРОВА ИЗ ЛОЖИ

СЕМПЛЕЯРОВ:

Все-таки желательно,  
гражданин артист, чтобы вы незамедли-  
тельно разоблачили бы перед зрителями  
технику ваших фокусов, в особенности  
фокус с денежными бумажками...

КОРОВЬЕВ:

Нам нечего разоблачать,  
а вам бы лучше помолчать!

СЕМПЛЕЯРОВ:

Нет, виноват!  
Разоблачение совершенно необходимо.  
Без этого ваши блестящие номера оставят  
тягостное впечатление.

КОРОВЬЕВ:

Ну что ж, милейший, в этот час  
мы так и быть уважим вас!

СЕМПЛЕЯРОВ:

Вот и мило!  
Но непременно с разоблачением.

С РАЗОБЛАЧЕНИЕМ, ТАК С РАЗОБЛАЧЕНИЕМ

КОРОВЬЕВ:

Где вы болтались, черт возьми,  
намедни вечером с восьмью?

ЖЕНА СЕМПЛЕЯРОВА:

Было или не было. Либретто. М. А. Булгаков, А. Градский, П. М. Грушко bulgakovmikhail.ru  
(из ложи).

Мой муж, Аркадий Аполлонович Семплеяров,  
вчера вечером был на заседании акустической  
комиссии, но я не понимаю, какое отношение  
это имеет к магии...

КОРОВЬЕВ:

Уй, мадам! Уй, мадам!  
Я отчет вам полный дам!

БЕГЕМОТ:

Аркадий Аполлонович,  
супруг любезный ваш,  
вчера не на комиссию поехал...

ГЕЛЛА:

А куда?

БЕГЕМОТ:

Машину персональную  
он отослал в гараж,  
а после на автобусе отправился...

ГЕЛЛА:

Куда?

КОРОВЬЕВ:

Уй, мадам! Уй, мадам!  
Я сейчас его продам!  
Он купил шампанского  
и разности съестной  
и двинул на Елоховку, вы спросите...

ГЕЛЛА:

Зачем?

БЕГЕМОТ:

С милицией... Андреевной,  
актрисой разъездной,  
до половины первого он пробыл...

ГЕЛЛА:

А зачем?

КОРОВЬЕВ:

Уй, мадам! Уй, мадам!

БЕГЕМОТ:

(«показывает»).

Вот чего он делал там!

Молодая «родственница» в ложе возмущена.

«РОДСТВЕННИЦА»:

Все понятно!

Бьет Семплеярова зонтиком.

И я давно уже подозревала это.  
Теперь мне ясно, почему эта бездарность  
получила роль Луизы!

ЖЕНА:

Как смела ты», негодяйка,  
коснуться Аркадия Аполлоновича!

«РОДСТВЕННИЦА»:

Уж кто-кто (Бьет Семплеярова зонтиком.)  
а уж я-то смею коснуться! (Хохочет.)

БЕГЕМОТ И КОРОВЬЕВ:

Вмажь ему, родная, вмажь!  
Дирижер, урежьте марш!

ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВО

Коровьев, бегемот, Гелла и хор зрителей

КОРОВЬЕВ:

Его превосходительство  
любил домашних птиц.

ВСЕ:

Любил домашних птиц.

КОРОВЬЕВ:

Любил домашних птиц.  
И брал под покровительство  
хорошеньких девиц!  
Хорошеньких!

ГЕЛЛА:

Хорошеньких!

КОРОВЬЕВ:

Хорошеньких девиц!

БЕГЕМОТ:

И правильно делал!

КОРОВЬЕВ:

Моральным безобразником  
он прожил бы свой век.

ВСЕ:

Он прожил бы свой век.

КОРОВЬЕВ:



Было или не было. Либретто. М. А. Булгаков, А. Градский, П. М. Грушко bulgakovmikhail.ru

Он прожил бы свой век.  
Но он любил по праздникам  
разоблачать коллег...

БЕГЕМОТ:

А вот это неправильно!

КОРОВЬЕВ:

За мелкое вредительство,  
и тщетное причем!

ВСЕ:

И тщетное причем!

КОРОВЬЕВ:

И тщетное причем!  
Его превосходительство  
был сам разоблачен!

ВСЕ:

Был сам разоблачен!

Общий шум, крики, зрители, внезапно оставшиеся практически нагишом, разбегаются  
кто куда... чудовищный скандал... и т. п.

ВТОРОЕ ДЕЙСТВИЕ

ТРЕТЬЯ КАРТИНА

В СУМАСШЕДШЕМ ДОМЕ

МАСТЕР:

Тс-с-с!.. Можно ль мне присесть?

ИВАН:

Присядьте..  
Как попали вы сюда?

МАСТЕР:

Я сосед ваш по несчастью..

ИВАН:

Значит, можете удрать?

МАСТЕР:

Ну да... А куда?  
Вы буйный?

ИВАН:

Я Бездомный!

МАСТЕР:

Профессия?

ИВАН:

ПОЭТ.

МАСТЕР:

Вот не везет...

ИВАН:

Вы что же, меня читали?

МАСТЕР:

Нет.

ИВАН:

Так почему?

МАСТЕР:

Как будто других я не читал...  
А вы собой довольны?

ИВАН:

я от себя... устал.

МАСТЕР:

Так не пишите больше.

ИВАН:

Да я живу с трудом...

МАСТЕР:

За что же вы, Бездомный,  
попали в этот дом?

ИВАН:

За игемона Понтия  
на умственном ремонте я!

МАСТЕР:

Как?!

ИВАН:

Из-за туриста и кота  
вся эта вышла маята...

МАСТЕР:

О, расскажите...

ИВАН РАССКАЗЫВАЕТ

НЯНЕЧКИ:

Было или не было –  
как вам больше нравится.  
Главное – спокойствие, нервы – на замок.  
Институт Стравинского – мировая здравница.  
Вас поставят на ноги в самый краткий срок.

Профессор Стравинский, Следователь, Опер и «Пострадавшие»

СТРАВИНСКИЙ:

Людьми подмечено давно.  
что в каждом бреде есть зерно  
хоть этот говорящий кот  
скорее, просто анекдот...  
смущает же меня одно –  
слух ширится...

СЛЕДОВАТЕЛЬ:

Да, мудрено!

СТРАВИНСКИЙ:

Я задаю себе вопрос:  
«Что, может, массовый психоз?!»

Сиделки провозят пациентов

ЖОРЖ:

Ах, голова, да голова  
В любой профессии нужна!  
Возьмите всю наличность!  
Не отрывайте личность!

МЕДСЕСТРА:

Успокойтесь, пациент,  
здесь вас вылечат в момент.  
Выйдете, как новенький,  
тихий и здоровенький...

БУФЕТЧИК СОКОВ:

Все дают по пять рублей,  
говорят: «Сто грамм налей!»  
Опосля смотрю: пятерки –  
шоколадные обертки!

МЕДСЕСТРА:

Успокойтесь, пациент,  
здесь вас вылечат в момент.  
Легкий курс лечения –  
и прощай мучения...

Бегемот проезжает мимо всех на кресле-каталке.

БЕГЕМОТ:

Починяю примуса!  
И всего за полчаса!  
Никого не трогаю,  
мучаюсь изжогой...

МЕДСЕСТРА:

Успокойтесь, пациент,  
здесь вас вылечат в момент,

Было или не было. Либретто. М. А. Булгаков, А. Градский, П. М. Грушко bulgakovmikhail.ru  
а что вы какой-то кот –  
это вскорости пройдет...

АННУШКА:

(визгливо)

Паразиты! Аферисты!  
Вот какие тут артисты!

НАТАША:

Называется одели –  
нету ни черта на теле!

ЛАПШЕННИКОВА:

(на коленях)

Ой! Верните юбку, черти!  
Заревнует муж до смерти!

АННУШКА:

Не уйду без документа,  
что я – жертва инцидента!

НЕПРЕМЕНОВА:

Граждане, раздели мать.  
Это как же понимать?!

ОПЕР:

Откуда денежные знаки?

БОСОЙ:

Мне кот их дал и черт во фраке!

СОКОВ:

(патетически).

Сдавайте ваши деньги, други!  
От них телесные недуги!  
Не в деньгах счастье, а в здоровье!  
В анализах мочи и крови!

СЛЕДОВАТЕЛЬ:

Лихач и хитрый демагог –  
надеется уменьшить срок!

МЕДСЕСТРА:

Вот ваш рентген, на нем, однако,  
не видно никакого рака!

БЕГЕМОТ:

(про себя).

Ну да, рентген, на нем, однако,  
пока нет никакого рака!

СОКОВ:

Было или не было. Либретто. М. А. Булгаков, А. Градский, П. М. Грушко bulgakovmikhail.ru  
Чем деньги складывать в кадушку,  
устраивай друзьям пирушку!

СЛЕДОВАТЕЛЬ:

Профессор, неужели он  
и в самом деле обречен?!

ШОФЕР:

Сукин сын – дает червонец!  
Ну, я сдачи – три рубля!  
Он ушел – пчела за палец.  
Тяп – червонца след простыл!  
Ими в Варьете сорил  
маг какой-то, падла, бля!

БОСОЙ:

Вот он! Вот он!  
Вон там, в углу, колышется,  
растет, дрожит и стонет!  
Чур меня, чур, чур, чур меня... А...  
Бог все видит, Бог накажет!  
И дорога мне туда!  
Взятки брал и крал я даже,  
но валюту – никогда!  
Вот он, черт! Сидит за шкафом,  
ухмыляется, подлец!  
Взять Коровьева за лапы,  
отослать его этапом  
и повесить, наконец!

РЕЗЮМЕ МАСТЕРА

МАСТЕР:

В нашем доме, в нашем доме!  
псих, не псих – не разберешь...  
То ли вьюга воеет в поле,  
то ли в поле зреет рожь!  
Что нам зной, что холод лютей!  
Воровать – не сдобровать...  
А потом – сдавать валюту,  
а редуты не сдавать!  
Утро скрасит, ночь утешит.  
Завтра снова – опохмел  
и один рассол излечит  
тех, кто выжить тут сумел!

ВСЕ:

Липучая, могучая! «Столичная», родимая.  
«Московская особая» – ты самая любимая!

МАСТЕР:

Холодком за ворот веет.  
Черт нам брат, иль черт не брат!  
В этом доме жить сумеет  
только псих или Сократ!  
Выпал чет, иль выпал нечет.  
Правы ль вы, не правы ль вы...  
Головную боль тут лечат  
отрезаньем головы!

ВСЕ:

Было или не было. Либретто. М. А. Булгаков, А. Градский, П. М. Грушко bulgakovmikhail.ru  
Липучая, могучая! «Столичная», родимая.  
«Московская особая» – ты самая любимая!

МАСТЕР:

О, как я все угадал!..  
Несчастный поэт!  
Но вы сами во всем виноваты.  
Кто хоть раз Сатану повстречал –  
не избежал расплаты!  
Поплатятся все Пилаты  
и те, кто о них писал...

ИВАН:

Это он – Сатана?!

МАСТЕР:

Спору нет!

ИВАН:

А Стравинский считает, что бред.

МАСТЕР:

Он по-своему прав, ибо вас  
этот случай изрядно потряс!  
Но зачем же он прибыл в Москву?..

ИВАН:

Уж не с вами ли на randevу?!  
Ну, тогда вам, приятель, конец!

МАСТЕР:

Я и так на земле не жилец...

ИВАН:

О, расскажите!

МАСТЕР:

Ну что ж, я мастер...

СИДЕЛКИ:

Жизнь, как сон...

МАСТЕР:

Все без названий и имен.  
Я знал истории закон,  
я знал так много лишних слов  
и языков...  
И вот однажды...

СИДЕЛКИ:

Сон, как быль...

МАСТЕР:

Я стал богат, я полюбил...  
Она несла цветы в руках...

СИДЕЛКИ:

Ах, так было...

МАСТЕР:

И нас любовь, как молния, сразила!  
Мы были вместе каждый день...

СИДЕЛКИ:

В сон, как в быль, поверь...

МАСТЕР:

И стук в калитку, в сердца, в дверь,  
и майских гроз и роз дурман  
сочинял наш роман...  
Да только это был обман...

«ВОСПОМИНАНИЯ»

МАСТЕР У РЕДАКТОРА

РЕДАКТОР:

Видна в романе мысль!  
Откуда вы взялись?  
Понятно...  
Простите за вопрос,  
Иешуа – Христос?  
Занятно...  
Скажите заодно –  
вы пишете давно?  
Вы сами, или нет,  
придумали сюжет?  
Через четыре дня  
проведайте меня.  
Понятно?

МАСТЕР У КРИТИКОВ

ЛАВРОВИЧ:

Мстислав Лаврович.

АРИМАН:

Ариман.

ЛАВРОВИЧ:

Мы прочитали ваш роман.

АРИМАН:

В нем есть удачные места...  
Пилат... распятие Христа...

ЛАВРОВИЧ:

Изображая ту среду,  
вы что имеете в виду?

АРИМАН:

Вы – член Союза?

ЛАВРОВИЧ:

Кто-нибудь  
вам помогал постигнуть суть...

ЛАПШЕННИКОВА:

Вам редактора?  
А их сегодня нет.  
Но на вашего «Пилата» есть ответ...  
К сожалению, роман ваш не пойдет.  
У редакции работ – невпроворот.  
Мы вам вскоре вашу рукопись вернем.  
До свиданья! Поздравляю с женским днем...

ЛАВРОВИЧ:

Поздравляю! Поздравляю!  
Неужели не слышали?  
Ведь отрывок из романа напечатали в журнале!  
Префирательства с Каифой  
и дорога на распятые...  
И, быть может, вам чего-нибудь  
заплатят в результате.  
Кто позволил? Я не знаю...  
До свиданья, извините,  
у меня еще сегодня три собранья  
в Массолите...

ЯВЛЕНИЕ В ПОДВАЛ АЛОИЗИЯ МОГАРЫЧА

АЛОИЗИЙ:

Алозий Могарыч,  
ваш сосед, газетчик!  
К вам зашел на огонек. А у вас уют...

Берет со стола рукопись и перелистывает страницы.

Это что у вас? Роман? Я плохой советчик,  
но послушать был бы рад!.. А чай у вас дают?  
Что и говорить, в стране с прозой плоховато –  
все про трудовой процесс... А какой сюжет?  
Тут написано... про суд Понтия Пилата?  
Это значит – про Христа?.. Вы шутник, сосед!  
Впрочем, если хорошо обнажить все нити...  
Ах, простите: не читав, я судить спешу!  
Здесь о вере... Я нашел... (Возвращает рукопись.)  
В общем, извините...  
Расскажите вкратце суть, милости прошу...

ЛАТУНСКИЙ:

Юродствующий богомаз  
втирается в доверие!  
Евангелический экстаз!  
Отрыжка суеверия!  
История народных масс  
попом переиначена!  
Мы не дадим дурачить нас!

АЛОИЗИЙ, ЛАТУНСКИЙ, ЛАВРОВИЧ, АРИМАН:

(строчат донос).

Пилатчина! Пилатчина!



Было или не было. Либретто. М. А. Булгаков, А. Градский, П. М. Грушко bulgakovmikhail.ru

В ПОДВАЛЕ МАСТЕРА. ПЛАЧ МАРГАРИТЫ И СУМАСШЕСТВИЕ МАСТЕРА

МАРГАРИТА:

За что тебя! Все ложь, навет!

МАСТЕР:

Ты уходи... Ты уходи...

МАРГАРИТА:

Мой Мастер, жизнь моя и свет!

МАСТЕР:

Пилат! С решеньем погоди...

МАРГАРИТА:

Казню я критиков твоих.

МАСТЕР:

О людях строго не суди...

МАРГАРИТА:

Люблю с тобою каждый миг!

МАСТЕР:

Ты уходи... Ты уходи...

МАРГАРИТА:

Все образуется, не плачь!

МАСТЕР:

Ты уходи... Ты уходи...

МАРГАРИТА:

Ты болен, болен! Нужен врач!

МАСТЕР:

Я – лекарь римского судьи...

МАРГАРИТА:

Усни, я утром буду здесь!

МАСТЕР:

Уже Голгофа впереди...

МАРГАРИТА:

За что тебе такая месть?!

МАСТЕР:

Ты уходи... Ты уходи...

Сжигает рукопись.

Рукопись моя ослепла,  
стала легкой горсткой пепла...

ГОЛОС МАРГАРИТЫ:

Милый Мастер!..

МАСТЕР:

Словно огненные птицы,  
улетают в ночь страницы...

ГОЛОС МАРГАРИТЫ:

Вот несчастье!..

МАСТЕР:

То, что было словом ясным  
стало сумраком безгласным...

ГОЛОС МАРГАРИТЫ:

Боже, боже!..

МАСТЕР:

То, что мне казалось былью,  
обернулось вечной пылью...

ГОЛОС МАРГАРИТЫ:

Кто поможет!..

МАСТЕР:

Превратись в молчанье слово,  
Если ты – причина злого...

ГОЛОС МАРГАРИТЫ:

Вот несчастье!..

МАСТЕР:

Сгинь мой разум-соглядатай!  
Стань улыбкой виноватой...

ГОЛОС МАРГАРИТЫ:

Бедный Мастер!..

СНОВА В ПАЛАТЕ У ИВАНА. ИВАН, СЧИТАЮЩИЙ СЕБЯ «МАТВЕЕМ», СОСТРАДАЕТ МАСТЕРУ

ИВАН:

Мой Бог, ты слышишь! я – Матвей...  
Я утверждаю: ты – злодей!  
Ведь лучшего из всех людей ты предал!  
Он создал мировой роман!  
Зачем отпущен Вар-равван?!  
Тебя клеймит Матвей... Иван...  
Бездомный!  
А ты, Латунский – критик злой!  
Еще мы встретимся с тобой!  
И ты ответишь за разбой,

Было или не было. Либретто. М. А. Булгаков, А. Градский, П. М. Грушко bulgakovmikhail.ru  
попомни!

МАСТЕР:

(выходя на балкон).

Этот новый день один встречаю.  
И тебя увидеть уж не чаю.  
Знаю, что моя печаль вполне случайная,  
как все печали.  
Чаще грустью нас встречает новый день...  
Если бы знать... Ах, если бы знать,  
где отыскать тебя и надо ль искать...  
Надо мною пелена тумана.  
Пал на город он, как с неба манна.  
Все вокруг так странно.  
Странно сжег свои я два романа.  
Странен был и мой уход и мой обман.  
Если бы знать... Ах... если бы знать,  
где отыскать тебя и надо ль искать...

РОМАН О ПИЛАТЕ. АФРАНИЙ У ПИЛАТА

АФРАНИЙ:

(с бокалом).

Прекрасное вино!  
Ах, я не пил его давно..  
Конечно, это не «фалерно».

ПИЛАТ:

«Цекуба»...

АФРАНИЙ:

Вкус отменный!

ПИЛАТ:

Ну что случилось-то,  
чему случиться было суждено?..

АФРАНИЙ:

Когда людей казнят,  
То смерть приходит непременно!  
Ежели веревочку потуже затянуть..  
Ежели распнут или зарежут ненароком..  
Не у всех получится сказать или вздохнуть,  
ну а он сказал, что трусость –  
главный из пороков!

ПИЛАТ:

(его осеняет)

Да, его зарезали!

АФРАНИЙ:

Зарезали?

ПИЛАТ:

Иуду!

Было или не было. Либретто. М. А. Булгаков, А. Градский, П. М. Грушко bulgakovmikhail.ru  
АФРАНИЙ:

Как, уже зарезали?

ПИЛАТ:

Да, сдох он, как собака!

АФРАНИЙ:

Я сам хотел сказать, забыл...  
Не думал, что забуду!

ПИЛАТ:

Верны вы и понятливы!

АФРАНИЙ:

Я опытный служака!

ПИЛАТ:

Где ученик его?

АФРАНИЙ:

Он здесь, прокуратор!  
Левий Матвей, он всем угрожает.

ПИЛАТ:

Пусть же он войдет,  
такая верность поражает...

Входит Левий.

Ну, покажи мне, где записаны слова его?

ЛЕВИЙ:

Все, все хотите отнять!

ПИЛАТ:

Ничего ты не усвоил  
из того, чему учил он.  
Ты жестокий, ну а он жестоким  
не был, не был, конечно, никогда!

ЛЕВИЙ:

Ты, игемон, знай,  
что я в Ершалаиме зарезу одного человека!

ПИЛАТ:

Неужто меня?

ЛЕВИЙ:

Я не так глуп.  
Тебя мне зарезать не удастся,  
хоть ты и убил его, но я зарезу  
Иуду из Кириафа!

ПИЛАТ:

Поздно... Иуду уже зарезали...

ЛЕВИЙ:

Кто это сделал?

ПИЛАТ:

Это сделал я! Возьмешь что-нибудь?

ЛЕВИЙ:

Вели дать мне пергамент!

НА ПАТРИАРШИХ

МАРГАРИТА:

Радость – ненастье...

Счастье – несчастье...

Двое – на двое...

Сердце – слепое...

Слово – улика...

Дружба – двулика...

А Маргарита

горем убита!

Чувства – нелепы...

Зрячие – слепы...

Благо – не благо...

Трусость – отвага...

Фраза – лукава...

Разум – отравла...

А Маргарита

горем убита!

Где же, где же ты, друг мой!

Разлюбил меня? Нет, я не верю!

Ты не можешь быть с другой!

Отпусти и дай покой!

Дай мне силы пережить потерю...

ПОХОРОНЫ БЕРЛИОЗА И ТОСКА МАРГАРИТЫ

ХОР ЛИТЕРАТОРОВ:

Тяжелая утрата...

Тяжелая утрата...

Вчера в расцвете сил погиб товарищ Берлиоз.

Прощай, ума палата...

Прощай, ума палата...

Ты знамя атеизма неустанно в массы нес...

МАРГАРИТА:

Живу одной химерою,

тоска мне душу гложет...

Я верую, я верую –

и вера мне поможет!

Сон вертится и тянется,

нелепый и постылый.

Бревенчатое зданьице,

а на крыльце – мой милый!

Зовет меня мой мученик,

иссохший от страданий.

С мольбою в пальцах скрюченных,

небритый, в жалкой рвани!..

Было или не было. Либретто. М. А. Булгаков, А. Градский, П. М. Грушко bulgakovmikhail.ru  
ХОР ЛИТЕРАТОРОВ:

Нелепая потеря...  
Нелепая потеря...  
Среда литературная скорбит, осиротев...  
С отрыжкой суеверия...  
С отрыжкой суеверия...  
Пера не покладая, ты сражался, аки лев...

За спиной Маргариты вырастает Азazelло, которого она пока не видит

МАРГАРИТА:

Ах, господи, ну, кажется, все есть!

АЗАЗЕЛЛО:

(про себя, заглядывая в блокнотик).

Просторный особняк с цветущим садом  
и муж-специалист с большим окладом.  
Нарядов полный шкаф и книг не счесть...

МАРГАРИТА:

Ах, господи, ну, кажется, все есть!

АЗАЗЕЛЛО:

А хочется простого неустройства,  
из бытия удобного – в беду!

МАРГАРИТА:

Мой Мастер,  
если ты живой – откройся!  
Я без тебя, мой милый, пропаду...  
Как у Христа за пазухой живу!..

АЗАЗЕЛЛО:

(по блокнотику).

Автомобиль и норковая шуба,  
бега и бархатный сезон в Цхалтубо  
собака, дача, яхта на плаву...

МАРГАРИТА:

Как у Христа за пазухой живу!  
А тянет в осень, в стужу, в бездорожье,  
в сырой подвал к трескучему огню!  
Мой Мастер, если умер ты!.. Так что же –  
тебя я скоро в смерти догоню...

ХОР ЛИТЕРАТОРОВ:

Печальное событие...  
Печальное событие...  
Еще вчера сидели с ним за ужином друзья...  
Унынье в Массолите... Унынье в Массолите...  
Его ведет в небытие последняя стезя...

АЗАЗЕЛЛО ЗНАКОМИТСЯ С МАРГАРИТОЙ

АЗАЗЕЛЛО:

Было или не было. Либретто. М. А. Булгаков, А. Градский, П. М. Грушко bulgakovmikhail.ru  
(Маргарите)

Произносят с пафосом разные слова,  
ну а сами думают: где же голова?

МАРГАРИТА:

Чья?

АЗАЗЕЛЛО:

Его, покойника!  
Мировой скандал –  
Сперли в морге голову... Бегемот видал.

МАРГАРИТА:

Кто они?

АЗАЗЕЛЛО:

Писатели, критики, друзья...

МАРГАРИТА:

Вы в лицо их знаете?

АЗАЗЕЛЛО:

Нам не знать нельзя!

МАРГАРИТА:

Нет ли здесь Латунского?

АЗАЗЕЛЛО:

Как же без него! Вот он!

МАРГАРИТА:

На патера похож!

АЗАЗЕЛЛО:

Во-во! Во-во!  
У меня к вам дельце есть...  
Мой патрон имеет честь  
вас позвать к двенадцати...

МАРГАРИТА:

Это что же за патрон?

АЗАЗЕЛЛО:

Иностранец знатный он!

МАРГАРИТА:

А какой он нации?

АЗАЗЕЛЛО:

Он без нации, мадам...

МАРГАРИТА:

Было или не было. Либретто. М. А. Булгаков, А. Градский, П. М. Грушко bulgakovmikhail.ru  
Сводник!

АЗАЗЕЛЛО:

Дура!

МАРГАРИТА:

Ну и хам!

АЗАЗЕЛЛО:

Толку не получится!  
Посылали бы кота...

МАРГАРИТА:

Провокатор!

АЗАЗЕЛЛО:

Скукота...  
Ну за что мне мучиться

Достает магнитофон и включает его.

ГОЛОС ВОЛАНДА:

Тьма, пришедшая с моря...

МАРГАРИТА:

Как?

ГОЛОС ВОЛАНДА:

...накрыла ненавистный город.  
Исчезли висячие мосты.

МАРГАРИТА:

Не может быть!

ГОЛОС ВОЛАНДА:

Пропал Ершалаим,  
великий город!  
Так пропадайте же и вы!

МАРГАРИТА:

Ах!

ГОЛОС ВОЛАНДА:

Сидите здесь  
на скамейке одна,  
умоляйте, чтобы он отпустил  
вас на свободу, дал дышать,  
ушел бы из памяти...

МАРГАРИТА:

Ах! Скажите, кто вы такой?

АЗАЗЕЛЛО:



Было или не было. Либретто. М. А. Булгаков, А. Градский, П. М. Грушко bulgakovmikhail.ru  
Ну, хорошо, меня зовут Азazelло!

МАРГАРИТА:

Вы что-то знаете о нем!  
Он жив?! Не мучьте?!

АЗАЗЕЛЛО:

Жив он, жив!..  
Прошу без драм!  
Я совет вам добрый дам,  
розная красавица:  
приходите на прием,  
там узнаете о нем –  
вам у нас понравится.  
Вот вам мазь!

МАРГАРИТА:

О, вы не злой!

АЗАЗЕЛЛО:

Нанесите тонкий слой,  
не забудьте родинки!  
(Отвлекает ее внимание.)  
Что это? Смотрите! Ба-а-а!

Исчезает.

МАРГАРИТА:

Это ты, моя судьба?!  
Азazelло! Родненький!..  
Было или не было – все ушло в былое,  
зеленеет на ветвях новая весна..  
Лишь во сне, и то на миг – нас с тобой двое.  
Наяву из нас двоих – только я одна!

КОРОВЬЕВ И БЕГЕМОТ ПРОХОДЯТ МИМО ОКОН МАРГАРИТЫ

КОРОВЬЕВ:

Было или не было –  
не припомнишь спяну.  
Что-то было, ежели на носу синяк!  
Отпираться на суде я, друзья, не стану

КОРОВЬЕВ И БЕГЕМОТ:

Раз составлен  
протокол, значит, было так.

БЕГЕМОТ:

Починяю примуса.  
И всего за полчаса!  
Никого не трогаю..  
Иду своей дорогою!

Николай Иванович и Наташа

НИКОЛАЙ ИВАНОВИЧ:

Было или не было. Либретто. М. А. Булгаков, А. Градский, П. М. Грушко bulgakovmikhail.ru

Все бы отдал я, дева Наталья,  
чтоб на прелести ваши взглянуть.  
Ваши манят и губки, и талия,  
соблазняют ланиты и грудь.  
Ваши плавныя, тихия речи  
и бровей сексуальную нить.  
Ваши гладкия, девичьи плечи  
я в валюте готов оплатить!

КОМНАТА В ОСОБНЯКЕ МАРГАРИТЫ

Перед большим зеркалом Маргарита в халате

МАРГАРИТА:

Нет тебя, и никому я не нужна!  
Никому я ни подруга, ни жена!  
Нет тебя, и все на свете пропади!  
Нет мне в мире ни суда и ни судьбы!

Сбрасывает халат и намазывает себя мазью.

Ведь когда-то непременно  
позвонит мне Азazelло.  
И звонок окажется судьбой...  
Ничего еще не поздно.  
Ведь горят на небе звезды.  
Я дождусь свидания с тобой!

Входит Наташа и Николай Иванович, в изумлении глядят на Маргариту

НАТАША:

Маргарита Николавна, как же это!

МАРГАРИТА:

Хороша?

НАТАША:

Ваша кожа золотого цвета!

МАРГАРИТА:

И поет душа!

НИКОЛАЙ ИВАНОВИЧ:

Губы –  
точно вишни наливные!

МАРГАРИТА:

Это крем!

НАТАША:

Вся атласная! А брови – смоляные

МАРГАРИТА:

Назло всем.

Резкий телефонный звонок. Маргарита срывает трубку

МАРГАРИТА:

Милый, милый Азazelло!

АЗАЗЕЛЛО:

Вам пора!

ГОЛОС ВОЛАНДА:

Уже стемнело,  
В добрый путь!

МАРГАРИТА:

Пусть простят те, кого я обидела!

АЗАЗЕЛЛО:

Осторожней...

ГОЛОС ВОЛАНДА:

...с проводами,  
вы почувствуете сами,  
где свернуть...  
Крикните: «Невидима!»

Наташа потихоньку натирается кремом, мазнув и Николая Ивановича, который превращается в «борова».

МАРГАРИТА:

На свободу улечу в глухую темь!..

ГОЛОС АЗАЗЕЛЛО:

Семь...

НАТАША:

Перед дальнею дорогою присесть...

ГОЛОС АЗАЗЕЛЛО:

Шесть...

МАРГАРИТА:

Поскорее бы невидимую стать!..

ГОЛОС АЗАЗЕЛЛО:

Пять...

МАРГАРИТА:

И потери не заметят в этом мире!

ГОЛОС АЗАЗЕЛЛО:

Четыре...

НАТАША:

Было или не было. Либретто. М. А. Булгаков, А. Градский, П. М. Грушко bulgakovmikhail.ru  
Николай Иванович, что это с тобой?!

НИКОЛАЙ ИВАНОВИЧ:

Ой!

НАТАША:

Подставляй-ка, боров, спину и замри!

ГОЛОС АЗАЗЕЛЛО:

Три...

МАРГАРИТА:

Что со мною – ни жива и ни мертва

ГОЛОС АЗАЗЕЛЛО:

Два!

МАРГАРИТА:

Маргарита, все что было, позабуди!

ГОЛОС АЗАЗЕЛЛО:

В путь!

ПОЛЕТ МАРГАРИТЫ НАД ГОРОДОМ

МАРГАРИТА:

Я свободна, словно ветер и река!  
Невесома, как весной облака!

НАТАША:

Маргарита Николавна, что же это!  
Чудеса!  
Мы летим, как дирижабли, в небеса!

НИКОЛАЙ ИВАНОВИЧ:

Осади, Венера,  
мне невмоготу...  
Я бумаги растеряю на лету!..  
Афродита, умоляю, не елозь –  
все бока пробила пятками насквозь!..

НАТАША:

Поглядите-ка на жирную свинью!..

МАРГАРИТА:

Вы летите!  
Я вас после догоню!..  
Невидима!

МАРГАРИТА ПОДЛЕТАЕТ К КВАРТИРЕ ЛАТУНСКОГО И ГРОМИТ ЕЕ

МАРГАРИТА:

Это здесь, это здесь, где-то здесь!  
Это месть, это месть, просто месть!  
А в квартире темно. Ну и что ж!

Было или не было. Либретто. М. А. Булгаков, А. Градский, П. М. Грушко bulgakovmikhail.ru  
От меня все равно не уйдешь!

Забирается в окно.

Ну, Латунский, теперь не рыдать!  
Ведьмы есть! Верь, не верь!  
Где ты, тать?!  
У тебя ни стыда, ни души!  
Лейся, лейся, вода!  
Всё круши!

Открывает краны, шум воды

Вот тебе пилатчина!  
Вот тебе пилатчина!  
Каждая твоя статья  
будет мной отплачена!

ГОЛОС ПРОДАВЩИЦЫ КИОСКА:

Ой, беда! Ой, беда!  
С потолка течет вода!

Звонок.

ДЕЖУРНЫЙ В МИЛИЦИИ:

Дежурный слушает...

ГОЛОС ДОМРАБОТНИЦЫ ДРАМАТУРГА КВАНТА:

Ой, потоп, ой, потоп!  
Заливает жилкооп!

Звонок.

ДЕЖУРНЫЙ В МИЛИЦИИ:

Дежурный слушает...

МАРГАРИТА:

Гадина поганая! Гадина поганая!  
Разнесу твою нору и тебя достану я!

ДОМРАБОТНИЦА ЛАТУНСКОГО:

Ну, дела! Ну, дела!  
В небе голые тела!  
Я, когда увидела,  
едва не родила!

Звонок.

ДЕЖУРНЫЙ В МИЛИЦИИ:

Дежурный слушает.

АННУШКА:

Чертов сын! Чертов сын!  
Хлещет чистый керосин!

Было или не было. Либретто. М. А. Булгаков, А. Градский, П. М. Грушко bulgakovmikhail.ru  
ЛАВРОВИЧ:

На помощь! Жилкооп «Драмлит»  
нечистой силою залит!

Звонок.

ДЕЖУРНЫЙ В МИЛИЦИИ:

Дежурный слушает...

МАРГАРИТА УСПОКАИВАЕТ СИДЯЩЕГО НА КРОВАТИ ИСПУГАННОГО МАЛЫША

МАЛЫШ:

Мама! Стекла бьют, я боюсь...

МАРГАРИТА:

Не бойся, не бойся, маленький  
Это мальчишки стекла били.

МАЛЫШ:

Из рогатки?

МАРГАРИТА:

Да, из рогатки.

МАЛЫШ:

Ты спишь мне?

МАРГАРИТА:

Конечно, снюсь тебе я..  
Пусть в снах твоих зла не сыскать с огнем.  
Пусть утро будет ночи мудренее,  
а солнце землю отогреет днем...

ЧЕТВЕРТАЯ КАРТИНА

НЕХОРОШАЯ КВАРТИРА

МАРГАРИТА:

Вот квартира номер пятьдесят...

НАТАША:

Ведьмой стать, на помеле летать...

НИКОЛАЙ ИВАНОВИЧ:

Тяжело живется боровам...

ГЕЛЛА:

(Наташе и Николаю Ивановичу).

Ну-ка, отправляйтесь к поварам!

МАРГАРИТА:

Станный вечер,  
странный вечер...

Было или не было. Либретто. М. А. Булгаков, А. Градский, П. М. Грушко bulgakovmikhail.ru  
Как все это может втиснуться в квартиру?..  
Бесконечная лестница, свечи..  
Нет, лампы...

КОРОВЬЕВ:

Гостя к мессире!  
Разрешите мне представиться, Коровьев.  
Мессир не любит электрического света,  
мы дадим его в последний момент и,  
поверьте, недостатка в екм ек будет.  
Итак, к делу! Маргарита Николаевна,  
вы женщина весьма умная и, конечно,  
уж догадались о том кто наш хозяин!

МАРГАРИТА:

(кивает).

Да!

КОРОВЬЕВ:

Ну, вот-с! Мы – враги всяких недомолвок.  
Ежегодно мессир дает один бал.  
Народу!.. Впрочем, я надеюсь,  
вы сами в этом убедитесь!  
Так вот-с, мессир холост,  
как вы сами, конечно, понимаете..  
Нужна хозяйка. С вашим именем  
и королевской крови, как Вы!

МАРГАРИТА:

Как я?..

КОРОВЬЕВ:

Да, да! Нам лучше знать!  
Короче, не откажетесь быть хозяйкой на балу?

МАРГАРИТА:

Не откажусь!

КОРОВЬЕВ:

Кончено! Прошу за мной.  
И, кстати, я позволю себе смелость  
посоветовать вам, Маргарита Николаевна,  
никогда и ничего не бояться.  
Это неразумно! Это неразумно..

Входят в открытую настежь дверь квартиры..

ВОЛАНД ИГРАЕТ В ШАХМАТЫ С БЕГЕМОТОМ

Здесь же Коровьев, Гелла и Азazelло

ВОЛАНД:

Мой привет вам, королева!  
За наряд прошу простить..  
Эту партию, наверно,  
нам придется отменить..

Было или не было. Либретто. М. А. Булгаков, А. Градский, П. М. Грушко bulgakovmikhail.ru  
КОРОВЬЕВ:

(подсказывает).

Ни в каком случае...

МАРГАРИТА:

Ни в каком случае...

КОРОВЬЕВ:

(подсказывает).

Мессир...

МАРГАРИТА:

Мессир...

ВОЛАНД:

Да, как причудливо тасуется колода!  
Если так уж вы любезны, а иного я не ждал...

БЕГЕМОТ:

(перебивает).

Всё, мессир!  
Вы проиграли! Исторический скандал!

ВОЛАНД:

(Маргарите).

Будем мы без церемонии.  
(Бегемоту.)

Шах объявлен королю.

КОРОВЬЕВ:

(с издевкой).

Ну, сдавайся, кот ученый!

БЕГЕМОТ:

я подсказок не люблю!

ВОЛАНД:

У мошенников, простите,  
есть всегда в запасе трюк...

БЕГЕМОТ:

Вы же сами мне велите  
развивать пластичность рук!

ВОЛАНД:

Руки – лапы, точно грабли.  
Вот, украдена тура!..

БЕГЕМОТ:



Было или не было. Либретто. М. А. Булгаков, А. Градский, П. М. Грушко bulgakovmikhail.ru  
(обиженно).

В обстановке дикой травли  
мне не нравится игра.

ВОЛАНД:

Ты сдаешься или нет?!

ГЕЛЛА:

Не задерживай банкет!

БЕГЕМОТ:

Унт их майне: дас ист шлюс!  
Я подумал!.. Я сдаюсь...

АЗАЗЕЛЛО:

Убить упрямую тварь...

ВОЛАНД:

(Маргарите).

У вас печаль, быть может, есть!  
Поверьте, что она напрасна...

МАРГАРИТА:

О нет, мессир, сегодня, здесь  
я чувствую себя прекрасно...

ВОЛАНД:

Кровь – великое дело..  
Чем дольше я с вами беседую,  
тем больше уверен – вы очень умны!  
И я назначаю вас главной ведьмой  
на великом балу Сатаны!

БЕГЕМОТ:

Я, я, я дам сигнал!

КОРОВЬЕВ:

Давай!

БЕГЕМОТ:

Бал!!

БАЛ САТАНЫ НА ПАТРИАРШИХ

Полонез, выход гостей, черти, ведьмы и т. п., обезьяний хор и оркестр

БЕГЕМОТ:

Наступила ночь, светит полная луна,  
и дрожат на кладбище могилы  
На весенний бал сегодня созывает Сатана –  
самый высший свет нечистой силы!

ОБЕЗЬЯНКИ:

Было или не было. Либретто. М. А. Булгаков, А. Градский, П. М. Грушко bulgakovmikhail.ru  
Соберется на прием  
все отребье.  
Мы им спляшем и споем!  
О, май бэби!

БЕГЕМОТ:

Наступила ночь, светит полная луна,  
и любая крыша кошками забита.  
Для приема выбирает королеву Сатана,  
и она зовется только Маргарита!

ОБЕЗЬЯНКИ:

Перебрали Маргарит  
штук двести,  
лишь у этой сносный вид –  
все на месте!

Маргарита в нетерпении

МАРГАРИТА:

Где же гости?

КОРОВЬЕВ:

Будут гости!  
С ними нужен глаз да глаз!

БЕГЕМОТ:

...Нужен глаз да глаз...  
Рыть могилы на погосте  
легче в сорок тысяч раз!

КОРОВЬЕВ:

Вечно эти разгильдяи  
нализаться норовят!

БЕГЕМОТ:

...Норовят...  
Быть кондуктором в трамвае –  
интересней во сто крат!

Появляется скелет в цилиндре.

КОРОВЬЕВ:

Королева, вот и первый!  
Упоительный момент!  
Успокойте ваши нервы,  
говорите комплимент!

ОБЕЗЬЯНКИ И БЕГЕМОТ:

Мы в восхищении!  
Мы в восхищении!  
Благодарим вас за посещение!

ОБЕЗЬЯНКИ И МАРГАРИТА:

Мы в восхищении!  
Мы в восхищении!

Было или не было. Либретто. М. А. Булгаков, А. Градский, П. М. Грушко bulgakovmikhail.ru  
Благодарим вас за посещение!

АЗАЗЕЛЛО ПРЕДСТАВЛЯЕТ ГОСТЕЙ

КОРОВЬЕВ:

Убежденный фальшивомонетчик,  
государственный изменник, алхимик Жак.

ЖАК:

(представляется).

Алхимик, Жак!

БЕГЕМОТ:

Королевской соержанке  
он подсыпал в чай мышьяк...

КОРОВЬЕВ:

Малюта Скуратов,  
царский опричник, которого проклял народ!

БЕГЕМОТ:

Говорит, что летописцы  
пишут все наоборот...

МАЛЮТА:

Ну да...

КОРОВЬЕВ:

Госпожа Тофана, весьма популярна  
у женщин из Италии!

ТОФАНА:

Из Италии...

БЕГЕМОТ:

Продавала им отраву  
для мужей за пол-цены, и за то ее пытали...

ВСЕ:

Мы в восхищении!  
Мы в восхищении!  
Благодарим вас за посещение!

Маргарита и Фрида, перед которой порхает платок

ФРИДА:

(слезно).

Помогите бедной Фриде!  
С Сатаной поговорите!..

КОРОВЬЕВ:

Жестокая Фрида  
удушила младенца,

Было или не было. Либретто. М. А. Булгаков, А. Градский, П. М. Грушко bulgakovmikhail.ru  
прижитого от мясника!

БЕГЕМОТ:

(сочувственно).

Тот их выгнал, а у Фриды вдруг не стало  
молока...

КОРОВЬЕВ:

Дело было зимней ночью,  
сын кричал...

КОРОВЬЕВ И БЕГЕМОТ:

«Уа!»

КОРОВЬЕВ:

И вот итог...

БЕГЕМОТ:

(ехидно).

Все пожаловаться хочет  
на платок...

МАРГАРИТА:

(печально).

На какой?

БЕГЕМОТ:

(гордо).

Которым крошку  
задушила злая мать...  
Я ей на ночь понарошку  
тот платок кладу в кровать!

МАРГАРИТА:

А мясник – его судили?!

БЕГЕМОТ:

(возмущенно).

Разве он душил сына?!

МАРГАРИТА:

(хватает его за ухо).

Замолчи-ка, сволочь, или  
будь тебе у скорняка!

БЕГЕМОТ:

Прошу прощения!  
Прошу прощения!  
За что такое обращение!

ФРИДА:

(слезно).

Помогите бедной Фриде!  
С Сатаной поговорите!..

ВЫХОД БЕГЕМОТА

БЕГЕМОТ:

Наступила ночь, светит полная луна  
и в могилах одностепенных слишком сыро.  
Посудаचितь собирается костлявая шпана  
на банкете у великого мессира!

БЕГЕМОТ И ОБЕЗЬЯНКИ:

Каждый дует коньяки  
по потребе!  
Так и ходят кадыки!  
О, май бэби!

МАРГАРИТА:

Я, королева, рада видеть вас!

БЕГЕМОТ:

Что ж, прошу, маэстро Штраус!  
Вальс!

МЫ ВСЕ ИСПОЛНИЛИ МЕССИР

Оркестр под управлением Штрауса. Появляется Воланд, перед которым Азазелло с  
головой Берлиоза на блюде

ВОЛАНД:

(голове).

Михаил Александрович,  
все сбылось, настал последний час!  
Голова отрезана женщиной, а я живу у вас.  
Заседание не состоялось, ну, а это факт!  
А факты – упрямая вещь!  
Их не сокрыть, не исправить, не сжечь!

КОРОВЬЕВ И БЕГЕМОТ:

Мы всё исполнили, мессир,  
по мере наших скромных сил!

ВОЛАНД:

(голове).

Михаил Александрович,  
были вы сторонником теории,  
что по отрезанию головы  
всяк человек есть мертв – не более.  
Что ж, теория ваша остроумна,  
но в известной мере,  
ибо есть и другая, согласно которой –  
воздастся по вере!

БЕГЕМОТ:

Было или не было. Либретто. М. А. Булгаков, А. Градский, П. М. Грушко bulgakovmikhail.ru  
Мессир, осмелюсь доложить,  
что верой надо дорожить!

ВОЛАНД:

(голове).

Мои гости живы и после смерти,  
но, по теории вашей, вы уходите в небытие,  
а мне радостно будет из чаши,  
в которую вы превращаетесь, выпить за бытие!

Голова Берлиоза превращается в чашу с вином... Дверь... Крик петуха...

В КВАРТИРЕ № 50

Маргарита сидит, закрыв лицо руками, Воланд возлежит на постели, все ужинают,  
пьют

ВОЛАНД:

(Маргарите).

Вот мотив из «Риголетто» Верди.  
Я ему его напел, поверьте!  
Этот Верди, аж до самой смерти  
был уверен, что он сам сочинил его!

Но один я точно знаю,  
что могу я, что решаю!  
Что и как я сочиняю!  
Этой тайне неподвластна лишь любовь...

Вы устали, королева!  
Черти справа, ведьмы слева...  
До костей натерли вам колена  
поцелуи проходимцев всех мастей!  
Что хотите вы за участие в нашем бале?

МАРГАРИТА:

(грустно).

О, мессир, какое счастье  
быть хозяйкой вашей, хоть отчасти...  
Быть полезной вам и принимать гостей!  
Мне пора! Уже так поздно...

ВОЛАНД:

Так и надо...

КОРОВЬЕВ:

Нас простите...

ВОЛАНД:

Да, вот так и надо!  
Спасибо за труд!  
Никогда и ничего у сильных мира не просите.  
Все предложат сами и сами все дадут!  
Что хотите Вы теперь? Прошу – просите!

МАРГАРИТА:

Было или не было. Либретто. М. А. Булгаков, А. Градский, П. М. Грушко bulgakovmikhail.ru  
Я прошу, чтоб бедной Фриде  
перестали подавать ее платок!

Крик Фриды...

ВОЛАНД:

Это сделано! А что же для себя?

КОРОВЬЕВ:

(Маргарите).

Будьте же благоразумны  
и фортуны не дразните...

МАРГАРИТА:

Мне сейчас же Мастера верните!

Мастер появляется в квартире.

МАСТЕР:

Ты, ты?  
О нет, о нет... я тяжело болен снами!

МАРГАРИТА:

Это не сон... Я с тобою, любовь моя!!

ВОЛАНД:

Так вы знаете кто перед вами?

МАСТЕР:

Знаю!  
Ведь мне о вас рассказали...  
Мальчик, поэт, сумасшедший...

ВОЛАНД:

Да помню я!  
Он меня едва  
сам не свел сума,  
объясняя, что я чей-то бред!  
Ну а вы уверились,  
что со мною встретились?

МАСТЕР:

Надо верить – выхода-то нет!

ВОЛАНД:

Вас Мастером зовут?  
Вы очень кстати...

МАСТЕР:

Марго так мыслит о моем романе...

ВОЛАНД:

О чем роман?

МАСТЕР:

О Понтии Пилате...

ВОЛАНД:

О ком, о ком?

МАСТЕР:

я сжег его!

ВОЛАНД:

Так, Бегемот, роман мне предоставьте!

Бегемот, сидевший все это время на стуле, вынимает из-под себя роман и вручает Воланду... Мотив Верди.

Что ж, с романом этим ясно!  
Труд прекрасный...

БЕГЕМОТ:

(грустно).

И напрасный...  
Я придумал, что герой – несчастный...

АЗАЗЕЛЛО:

Хорошо бы утопить тебя за то!

ВОЛАНД:

И любой славный мастер,  
будь он счастлив, иль несчастлив,  
может быть уверен лишь отчасти,  
что его рукою не водил никто...

«РУКОПИСИ НЕ ГОРЯТ!..»

Все горит на белом свете,  
проверяется огнем!  
Это знают даже дети,  
но особо подчеркнем:  
Все сгорит в конечном счете,  
не останется следа!  
даже люди на работе  
«погоряют» иногда!  
Полыхает все подряд,  
только рукописи, только рукописи  
почему-то не горят, почему-то не горят...  
Все сгорит в конечном счете,  
а потом сгорит и счет...  
Кто в почете, кто в просчете –  
даже черт не разберет,  
даже черт не разберет...  
Полыхает все подряд,  
только рукописи, только рукописи  
почему-то не горят, почему-то не горят...

ВЕЛИКОДУШИЕ ВОЛАНДА И СОМНЕНИЯ МАСТЕРА

ВОЛАНД:



Маргарита! Что же дальше?  
И не медлите с ответом

МАРГАРИТА:

Пусть все будет так, как раньше..  
Я спрошу его об этом..

МАСТЕР:

Поздно... Не вернуть былого..

МАРГАРИТА:

Позабудь свои заботы!  
(Воланду) Я, мессир, хочу, чтоб снова  
нас в подвал вернули!

МАСТЕР:

(испуганно).

Что ты!  
Все подумают – я взломщик,  
заберут, как хулигана..  
Там другой квартиросъемщик  
проживает постоянно..

Явление Алоизия Могарыча, Наташи и Николая Ивановича.

АЗАЗЕЛЛО:

Алоизий Могарыч?!

АЛОИЗИЙ:

Очень рад, не скрою..

АЗАЗЕЛЛО:

Лжец! Доносчик!  
Сей подвал умыкнуть решивший!

АЛОИЗИЙ:

Купорос... одна побелка..  
Ванную пристроил..

МАРГАРИТА:

(царапает Алоизию лицо).

Ах, ты мерзкий, злобный гад,  
совесть позабывший..

МАСТЕР:

Не позорь себя, Марго!

БЕГЕМОТ:

Это не позор!

АЗАЗЕЛЛО:

Было или не было. Либретто. М. А. Булгаков, А. Градский, П. М. Грушко bulgakovmikhail.ru  
Ванну хочешь? Вон отсюда!  
Сгинь навечно, вор!

Алоизия выбрасывает в окно «неведомая» сила.

ДИАЛОГ МАСТЕРА И БЕГЕМОТА

МАСТЕР:

(Бегемоту).

Значит вы тот самый кот?

БЕГЕМОТ:

(Гордо).

Увы!

Кстати, говорящий!

МАСТЕР:

Мне почудилось, что вы..  
...ненастоящий...

БЕГЕМОТ:

Больше дела, меньше слов!

МАСТЕР:

Соглашусь, понятно..  
Но поймают без штанов  
и вернут обратно...

БЕГЕМОТ:

Ну, я тоже без штанов –  
это так приятно..  
Мастер, это вы – всерьез?  
Вас смущает диагноз?

МАСТЕР:

Да, история болезни –  
очень важный документ.  
Слов не выкинешь из песни...

БЕГЕМОТ:

Ничего, один момент!  
«Нэмо солус, сапит сатис!» –  
ум – прекрасно, два – верней.  
Уничтожим эту запись,  
навсегда забыв о ней!  
Да, история болезни –  
очень важный документ.  
Слов не выкинешь из песни..  
Ничего, один момент.  
«Нэмо солус, сапит сатис!» –  
ум – прекрасно, два – верней.

У Коровьева в руках оказывается история болезни Мастера.

Уничтожим эту запись,  
навсегда забыв о ней!

«НЕТ ДОКУМЕНТА – НЕТ ЧЕЛОВЕКА!»

БЕГЕМОТ:

(уничтожает документы).

Мы достаем анкету имярека  
и отдаем огню ее прочесть...

ВСЕ:

Нет документа – нет и человека,  
а человек без документа – есть!

МАСТЕР:

Что вы сделали со мной!  
Вы... наверное... больной!

БЕГЕМОТ:

Да, я больной, я умственный калека!

КОРОВЬЕВ:

Это точно!

БЕГЕМОТ:

И мне пристало ахинею несть!

ВСЕ:

Нет документа – нет и человека,  
а человек без документа – есть!

НАТАША:

Ведьмой сделайте меня!

Тут же превращается в ведьму.

МАСТЕР:

Никому нигде нельзя  
без бумаг прожить и дня...

КОРОВЬЕВ:

Раз вам нужна бумажная опека

БЕГЕМОТ:

Это странно!

КОРОВЬЕВ:

Ну что ж, извольте, но прошу  
учесть...

ВСЕ:

Нет документа – нет и человека,  
а человек без документа – есть!

Из-под лавки вылезает «боров» Николай Иванович

БОРОВ:

Моя жена за злостную неявку  
меня убьет!

ВОЛАНД:

Разумные слова...

БОРОВ:

И я прошу у вас с печатью справку  
о том, что взят насильно в борова!

БЕГЕМОТ:

Вот вам справка, а печать,  
будет сразу означать,  
то, что справка недействительна!  
Позвольте зачитать?!  
«Сей бумаги предъявитель –  
сексуальный долгожитель...  
Взят насильно в борова.  
Бегемот, весна, Москва».

Крик петуха

ВОЛАНД:

Ну что ж, прощайте!

МАРГАРИТА:

Прощайте...

В ИНСТИТУТЕ СТРАВИНСКОГО

СТРАВИНСКИЙ:

(читает).

«Сей бумаги... предъявитель...  
Сексуальный... долгожитель...  
Взят насильно... в борова...  
Бегемот... весна... Москва...»

СУПРУГА:

Николаша, как же это!  
Ты откуда?

НИКОЛАЙ ИВАНОВИЧ:

С того света!

СЛЕДОВАТЕЛЬ:

Что такое «бегемот»?

НИКОЛАЙ ИВАНОВИЧ:

Так зовется ихний кот...

СТРАВИНСКИЙ:

Было или не было. Либретто. М. А. Булгаков, А. Градский, П. М. Грушко bulgakovmikhail.ru  
Снова кот!

СЛЕДОВАТЕЛЬ:

Его приметы?

НИКОЛАЙ ИВАНОВИЧ:

Жирный, курит сигареты,  
а мессир у них вожак...  
И еще алхимик Жак...  
Гелла – голая девица...

СУПРУГА:

Все понятно, кровопийца!

НИКОЛАЙ ИВАНОВИЧ:

И еще там был роман...

СУПРУГА:

С кем?! Ответь, эротоман!

НИКОЛАЙ ИВАНОВИЧ:

Про Пилата и Матвея...

СЛЕДОВАТЕЛЬ:

А нельзя ли поживее?!

СТРАВИНСКИЙ:

Так не кончим мы до ночи!

СУПРУГА:

я те кончу!

НИКОЛАЙ ИВАНОВИЧ:

Авва, Отче!  
СОКОВ:

Я сомнения отрину.  
Расскажу про осетрину!  
Мне ее такой прислали, свежести второй...  
А куда ее девать?  
Остается продавать.  
А они мне: свежестя первая,  
она же и последняя...  
Вино, говорят, страны какой...

СТРАВИНСКИЙ:

Бред какой-то!

СОКОВ:

Ну уж нет, не горазд на бредни я!  
Рак прошу я заменить хоть на геморрой!

СНОВА НЕХОРОШАЯ КВАРТИРА

УЧАСТКОВЫЙ:

Было или не было. Либретто. М. А. Булгаков, А. Градский, П. М. Грушко bulgakovmikhail.ru  
Постучим или прикажете ломать?

СЛЕДОВАТЕЛЬ:

Может, погодим немного?

НАЧАЛЬНИК УГРОЗЫСКА:

Будем брать!  
От звонков по телефону нет жителя...

СЛЕДОВАТЕЛЬ:

Вы считаете, опасно?

НАЧАЛЬНИК УГРОЗЫСКА:

Не дитя!  
Вот снотворное с арканом.

УЧАСТКОВЫЙ:

И на дно!

СЛЕДОВАТЕЛЬ:

А они с оружием?

НАЧАЛЬНИК УГРОЗЫСКА:

Не исключено.  
Пятерых на черный ход.

УЧАСТКОВЫЙ:

Не убегут!

НАЧАЛЬНИК УГРОЗЫСКА:

Ты немецкий знаешь?

СЛЕДОВАТЕЛЬ:

Вроде бы.

НАЧАЛЬНИК УГРОЗЫСКА:

Зер гут!  
Выдать всем противогазы.

СЛЕДОВАТЕЛЬ:

Есть вопрос:  
для чего?

НАЧАЛЬНИК УГРОЗЫСКА:

Возможен массовый гипноз.

КОРОВЬЕВ:

А что это за шаги такие на лестнице.

АЗАЗЕЛЛО:

А это нас арестовывать идут...

КОРОВЬЕВ:

А... ну-ну...

Сама собой со скрипом открывается дверь... В квартиру входят работники угрозыска и следователь.

БЕГЕМОТ:

Починяю примуса  
производство Ю-ЭС-А.  
Никого не трогаю,  
занимаюсь йогою...

СЛЕДОВАТЕЛЬ:

Очень чистая работа...

УЧАСТКОВЫЙ:

Номер показательный!

СЛЕДОВАТЕЛЬ:

Говорит не он, а кто-то,  
кот – чревоушительный!

БЕГЕМОТ:

Между прочим, все коты –  
очень древние скоты,  
неприкосновенные  
и весьма степенные...

Выстрелы

ОПЕР:

По команде сеть набросим...

УЧАСТКОВЫЙ:

Никуда не денется!

СЛЕДОВАТЕЛЬ:

Кис-кис-кис... Покорно просим  
в наше отделение!

Бросают сеть, Бегемот выхватывает из-за спины маузер. Участковый упреждает Бегемота выстрелом. Бегемот делает кульбит и падает плашмя на пол.

БЕГЕМОТ:

Все... Погиб... Конец коту!  
застрелили сироту  
беспощадные враги...  
Вот такие пироги...

НАЧАЛЬНИК УГРОЗЫСКА:

Ну-ка,  
подходи к объекту.

УЧАСТКОВЫЙ:

Было или не было. Либретто. М. А. Булгаков, А. Градский, П. М. Грушко bulgakovmikhail.ru  
Усыпляй!

ОПЕР:

Накинь аркан!

НАЧАЛЬНИК УГРОЗЫСКА:

Эй, скорее, где же сетка?!

СЛЕДОВАТЕЛЬ:

Зацепилась за карман!

БЕГЕМОТ:

Погубили жизнь мою!  
Я печаль свою залью  
по такому случаю  
жидкостью горючею...

Пьет из примуса керосин, взбадривается, прыгает на шкаф, все стреляют друг в друга и все промахиваются...

ВОЛАНД:

Что за шум? Опять мешают?!

АЗАЗЕЛЛО:

Нам пора... Закат... гроза...

БЕГЕМОТ:

Все, кто могут вылетают!  
Вы не против? Я так – за!

Плется и зажигает керосин. Воланд, Гелла и Азazelло исчезают. Бегемот и Коровьев вылетают из окна.

«В ТОРГСИНЕ»

КОРОВЬЕВ:

Вот прекрасный магазин!

БЕГЕМОТ:

Называется «Торгсин».

ДЕЖУРНЫЙ:

А с котами к нам нельзя!

КОРОВЬЕВ:

Вот печальная стезя!

БЕГЕМОТ:

Вечно эта маята...  
(Превращается в толстяка.)  
Принимают за кота...

ДЕЖУРНЫЙ:

А валюта есть у вас?



КОРОВЬЕВ:

Вот валюта?!

БЕГЕМОТ:

Вас ист дас?!

КОРОВЬЕВ:

Нам не верят почему-то.

БЕГЕМОТ:

(показывает примус).

Полный примус той валюты.  
Я всегда с собой ношу!

ДЕЖУРНЫЙ:

Ну, раз так... Прошу, прошу!

ПОКУПАТЕЛЬ:

(с акцентом).

Рыпка будет кароши!

ПРОДАВЕЦ:

Предлагаем от души!

КОРОВЬЕВ:

И почем тут мандарины?

БЕГЕМОТ:

(грустно).

Тридцать у. е. за кило!

КОРОВЬЕВ:

Волноваться нет причины.  
Кушай, друже, витамины –  
нам сегодня повезло!

Бегемот сжирает несколько мандаринов вместе с кожурой...

ПРОДАВЩИЦА:

Вы с ума сошли, а чек?!

ПРОДАВЕЦ:

Вы с ума сошли, а чек?!

КОРОВЬЕВ:

Бедный, в общем, человек,  
починяет примуса...

БЕГЕМОТ:

Было или не было. Либретто. М. А. Булгаков, А. Градский, П. М. Грушко bulgakovmikhail.ru  
И всего за полчаса...

КОРОВЬЕВ:

Он от голода опух!  
Чем он хуже этих двух?!

БЕГЕМОТ:

Мандарин, прошу учесть,  
чем-то надобно заесть!

КОРОВЬЕВ:

Не солянкою же сборной?

БЕГЕМОТ:

Сельдью керченской, отборной!

Хватает и тут же сжирает несколько сельдей и выплевывает хвосты...

ПРОДАВЩИЦА:

Палосич! Палосич!

ПОКУПАТЕЛЬ:

(уже без акцента)

Убивают!  
Милицию! Меня бандиты убивают!

ПРОДАВЩИЦА:

Милиция!

ПАЛОСИЧ:

(дежурному).

Свисти!

Дежурный свистит... Общий шум...

ПРОДАВЩИЦА:

Милиция!

КОРОВЬЕВ:

Граждане! Что же это делается!  
Ась? Позвольте вас об этом спросить!  
Бедный человек, бедный человек целый день  
починяет примуса... Он проголодался...  
а откуда же ему взять валюту?

ПАЛОСИЧ:

Ты это брось!

КОРОВЬЕВ:

«Откуда?» – задаю я всем вопрос.  
Он истомлен голодом и жаждой! Ему жарко.  
Ну взял на пробу горемыка мандарин.

Было или не было. Либретто. М. А. Булгаков, А. Градский, П. М. Грушко bulgakovmikhail.ru

Ну и вся цена этому  
мандарину – три копейки.  
И вот они уже свистят, как соловьи весной в  
лесу, тревожат милицию, отрывают ее от дела.  
А ему можно? А? Кто он такой? А?  
Откуда он приехал? Зачем?  
Скучали мы, что ли, без него?  
Приглашали мы его, что ли?  
Конечно, он, видите ли, в парадном  
сиреновом костюме, от лососины весь  
распух, он весь набит валютой, а нашему-то,  
нашему-то?! Горько мне! Горько! Горько!

СТАРИЧОК:

Правда!

БЕГЕМОТ:

Спасибо, верный друг, заступился  
за пострадавшего!

Общий шум, переполох... Бегемот поливает керосином прилавок, начинается пожар.  
Бегемот и Коровьев вылетают в окно.

ПОЖАР В «ГРИБОЕДОВЕ»

КОРОВЬЕВ:

(на лету).

Кстати, вот и «Грибоедов».

БЕГЕМОТ:

Не уйдем, не отобедаем!  
Тут писатели живут!

КОРОВЬЕВ:

По утрам какао пьют!

БЕГЕМОТ:

Как ананасы в оранжереях,  
тут для нас таланты зреют!

КОРОВЬЕВ:

Блок под щи и Кант под квас  
сочиняют здесь для нас!

ДЕЖУРНАЯ:

Ваши удостоверенья!

КОРОВЬЕВ:

Приношу вам извиненья.  
Разве нужен документ,  
что ты истинный поэт?!

АРЧИБАЛЬД:

Пропустите граждан этих!

БЕГЕМОТ:

Было или не было. Либретто. М. А. Булгаков, А. Градский, П. М. Грушко bulgakovmikhail.ru  
Вам зачтется!

КОРОВЬЕВ:

(про себя).

На том свете...

ДЕЖУРНАЯ:

Распишитесь, проходите.

АРЧИБАЛЬД:

Чем вас потчевать, скажите!  
Есть из рябчиков филей...  
Да из рябчиков филей...

БЕГЕМОТ:

(важно).

Ну, нарзану нам налей!

Вбегают сотрудники угрозыска с пистолетами, стреляют в воздух, общий шум.

СОТРУДНИКИ:

Стоп, ни с места!

КОРОВЬЕВ:

Что за бред!

БЕГЕМОТ:

Нам испортили обед!  
Выло или не было – разбирайтесь сами!  
Напоследок я даю стоящий совет!  
Осторожнее, друзья, будьте с примусами!

ВМЕСТЕ:

Гражданам пожарникам пламенный привет!

Плется керосином, шум, крики, выстрелы. «Грибоедов» загорается... Коровьев и Бегемот исчезают...

ЛЕВИЙ МАТВЕЙ

Воланд, Аззелло и Левий Матвей

ВОЛАНД:

Какой интересный город,  
не правда ли?

АЗАЗЕЛЛО:

Мессир, мне больше нравится Рим!

ВОЛАНД:

Да, это дело вкуса.  
А отчего этот дым там, на бульваре?

Было или не было. Либретто. М. А. Булгаков, А. Градский, П. М. Грушко bulgakovmikhail.ru  
АЗАЗЕЛЛО:

Это горит «Грибоедов».

ВОЛАНД:

Надо полагать, что это неразлучная парочка, Коровьев и Бегемот, побывала там?

АЗАЗЕЛЛО:

В этом нет никакого сомнения, мессир.

Появляется Левий Матвей.

ВОЛАНД:

Ба! Менее всего можно было ожидать тебя здесь! Ты с чем пожаловал, незванный, но предвиденный гость?

ЛЕВИЙ МАТВЕЙ:

Я к тебе, дух зла и повелитель теней.

ВОЛАНД:

Если ты ко мне, то почему же ты не поздоровался со мной, бывший сборщик податей?

ЛЕВИЙ МАТВЕЙ:

Потому что я не хочу, чтобы ты здоровствовал.

ВОЛАНД:

Но тебе придется примириться с этим. Не успел ты появиться на крыше, как уже сразу отвесил нелепость, и я тебе скажу, в чем она – в твоих интонациях. Ты произнес свои слова так, как будто ты не признаешь теней, а также и зла. Не будешь ли ты так добр подумать над вопросом: что бы делало твое добро, если бы не существовало зла, и как выглядела земля, если бы с нее исчезли тени? Ведь тени получаются от предметов и людей. Вот тень от моей шпаги. Но бывают тени от деревьев и живых существ. Не хочешь ли ты ободрать весь земной шар, снеся с него прочь все деревья и все живое из-за твоей фантазии наслаждаться голым светом? Ты глуп.

ЛЕВИЙ МАТВЕЙ:

Я не буду с тобой спорить, старый софист.

ВОЛАНД:

Ты и не можешь со мной спорить по той причине, о которой я уже упомянул – ты глуп. Ну говори кратко, не утомляй меня, зачем появился?

ЛЕВИЙ МАТВЕЙ:

Он прислал меня.

ВОЛАНД:

Что же Он велел передать тебе, раб?

ЛЕВИЙ МАТВЕЙ:

Я не раб, я его ученик.

ВОЛАНД:

Мы говорим с тобой на разных языках, как всегда, но вещи, о которых мы говорим, от этого не меняются. Итак...

ЛЕВИЙ МАТВЕЙ:

Он прочитал сочинение Мастера и просит тебя, чтобы ты взял с собою Мастера и наградил его покоем. Неужели это трудно тебе сделать, дух зла?

ВОЛАНД:

Мне ничего не трудно сделать, и тебе это хорошо известно. А что же вы не берете его к себе, в свет?

ЛЕВИЙ МАТВЕЙ:

Он не заслужил света, он заслужил покой.

ВОЛАНД:

Передай, что будет сделано. И покинь меня немедленно.

ЛЕВИЙ МАТВЕЙ:

Он просит, чтобы ту, которая любила и страдала из-за него вы взяли бы тоже.

ВОЛАНД:

Без тебя бы мы никак не догадались об этом. Уходи. (К Аззелло.) Лети к ним и все устрой...

В ПОДВАЛЕ

МАСТЕР:

Опять мы здесь.

МАРГАРИТА:

Зачем – бог весть!

МАСТЕР:

Решенья нет, потерь не счесть...

ВМЕСТЕ:

Но пусть все будет как есть...

МАРГАРИТА:

Было или не было. Либретто. М. А. Булгаков, А. Градский, П. М. Грушко bulgakovmikhail.ru  
С тобою буду я навек.  
Забудь беду, замолим грех...  
И боль стихнет у век...  
А любовь через край...

МАСТЕР:

Играй, оркестр, играй!

МАРГАРИТА:

Словно вино...

МАСТЕР:

Играй осеннюю тему.

МАРГАРИТА:

...прольется...

МАСТЕР:

Развей печаль, как дым...

МАРГАРИТА:

Это нам суждено...

МАСТЕР:

Туманом седым я укурю тебя...  
Играй, оркестр, играй...  
Играй осеннюю тему...  
Ветром или рекой...

МАРГАРИТА:

...рекой...

МАСТЕР:

В свет или в покой...

МАРГАРИТА:

...покой...

МАСТЕР:

След в след не ступить.  
Если так жить – лучше не жить...  
А выбор такой...

МАРГАРИТА:

...такой...

МАСТЕР:

Свет или покой.

ВМЕСТЕ:

И кто-то другой сейчас  
допишет роман за нас...

Маргарита засыпает на диване... Мастер у окна

МАСТЕР:

Это будет непременно.  
Или поздно или рано  
За зимою явится весна.  
Постепенно, постепенно заживет на сердце рана.  
И меня разбудят ото сна...

И душа моя оттает.  
Отболит, что наболело.  
Перестану ссориться с собой.  
А когда мой час настанет –  
позвонит мне Азazelло...  
И звонок окажется судьбой...

У любого это будет.  
Время лечит, время судит.  
И не ошибется никогда.  
Только эхом отзовется  
или ливнями прольется...  
И пробьется к дереву вода.

И упрямо и умело  
древо вырастет... И смело  
ты поверишь, что по силам бой...  
И что море по колено...  
Но звонит тут Азazelло...  
И звонок окажется судьбой...

Вот наука для пророка:  
коль явился ты до срока –  
будь готов от рока схлопотать...  
Был ты, не был... врал от скуки...  
Или взят был на поруки  
или по рукам пошел плутать...

Ну а если душу, тело –  
все, что истина велела  
и что сам сумел предположить,  
ты кладешь на плаху смело...  
Позвонит всем Азazelло...  
Ты умрешь, но вечно будешь жить!

АЛОИЗИЙ, ХВАТИТ ДРЫХНУТЬ

В окне подвала показывается сосед Алоизия...

СОСЕД АЛОИЗИЯ:

Алоизий!  
Хватит дрыхнуть, выходи!

МАСТЕР:

(испуганно).

Начинается! Что делать...

МАРГАРИТА:

Погоди...

СОСЕД АЛОИЗИЯ:

Выкинь трешку,



Было или не было. Либретто. М. А. Булгаков, А. Градский, П. М. Грушко bulgakovmikhail.ru  
я сметаюсь в магазин!

МАРГАРИТА:

А его арестовали, гражданин.  
Кто вы будете, скажите, чтобы знать!

МАСТЕР:

(удивленно).

Убежал в одной калоше!

МАРГАРИТА:

Не догнать!

МАСТЕР:

Не догнать...

ЯВЛЕНИЕ АЗАЗЕЛЛО

АЗАЗЕЛЛО:

Королева, так и надо –  
нет прохода от пьянчуг!

МАРГАРИТА:

Азazelло! Я так рада,  
что вы с нами, милый друг!  
Вы хотите есть, наверно?

МАСТЕР:

А у нас великий пост...

АЗАЗЕЛЛО:

Лучшая лоза Фалерно!  
(Достает бутылку.) От мессира!

МАРГАРИТА:

Нужен тост! (Звон бокалов.)

МАСТЕР:

За покой души усталой...

МАРГАРИТА:

За мессира!.. Станный вкус...

МАСТЕР:

Отравитель!..

МАРГАРИТА:

Чертов малый!..

Падают замертво.

АЗАЗЕЛЛО:

Было или не было. Либретто. М. А. Булгаков, А. Градский, П. М. Грушко bulgakovmikhail.ru

О, мессир, примите груз...

СНОВА В ИНСТИТУТЕ СТРАВИНСКОГО В ПАЛАТЕ У ИВАНА

Иван печально смотрит на Мастера и Маргариту. Рядом Воланд, «оживляющий» их...

МАРГАРИТА:

Мессир, ведь нас уже  
на свете нет...  
Неужто смерть и после смерти снится?..

ИВАН:

Вы умерли! Но живы?! Это бред!

ВОЛАНД:

Не большой бред,  
чем вирши массолитца!

МАРГАРИТА:

Зачем вы так!  
Он добрый человек...

ВОЛАНД:

(с улыбкой).

Ну вот, вы как  
Га-Ноцри говорите...

МАСТЕР:

Сосед, прощайте, может быть, навек...

ВОЛАНД:

(Ивану).

Ну, Левий, стих последний...  
Маргарите!

ИВАН:

Вы знаете... я больше не поэт...  
Прощайте и простите мне, невежде...

МАСТЕР:

Мы умерли, но дышим, видим свет...  
Мы мертвые, но любим мы как прежде...  
Ах, как это придумано умно!  
Гори, несчастье, и гори, страдание!  
До капли было выпито вино.  
Пора, пора на новое свидание...

ВОЛАНД:

А впереди и дом, и тихий сад.  
Слуга ваш старый зажигает свечи.  
Вас ждет покой... Скорее, на закат...  
И навсегда продлится этот вечер...

МАСТЕР:

Прощай наникогда, мой дом земной...  
Гори несчастье и гори страдание...

МАРГАРИТА:

Отныне мы владеем тишиной!

МАРГАРИТА И МАСТЕР:

Пора, пора на новое свидание...

Иван засыпает. Воланд, Мастер, Маргарита вылетают в окно... В полете к ним присоединяются Аззелло, Гелла, Бегемот и Коровьев...

ПОЛЕТ...

ВОЛАНД:

(Мастеру).

Ваш роман прочитали  
(Указывая на Пилата, сидящего в каменном кресле на  
плоской вершине.) и сказали, что он не окончен.  
Вот ваш герой – в вечной печали...  
Он струсил лишь раз,  
но трусость порочна...  
Он говорит, его должность плохая,  
и нету ему покоя...  
Так говорит он, когда не спит...  
Ну а во сне, тяжело вздыхая,  
он видит того,  
кто никак не простит...  
И все, что он хочет:  
по лунной дороге  
идти с арестантом и говорить...

МАРГАРИТА:

Мессир, отпустите его!

ВОЛАНД:

Мы не боги...  
Успели уже за него попросить...  
Вы можете закончить свой роман!

МАСТЕР:

Свободен! Свободен! Он ждет тебя!..

Пилат и Иешуа

ПИЛАТ:

Боги! Какая пошлая казнь!  
Но ты мне, пожалуйста, скажи,  
ведь ее не было!  
Молю тебя, скажи, не было? не было?

ИЕШУА:

Ну, конечно, не было...  
не было... не было... не было...

Уходят по «лунной дорожке»...

Было или не было. Либретто. М. А. Булгаков, А. Градский, П. М. Грушко bulgakovmikhail.ru  
К ВЕЧНОМУ ПРИЮТУ

МАСТЕР:

Боги, боги мои! Как грустна вечерняя земля!  
Как таинственны туманы над болотами.  
Кто блуждал в этих туманах, кто много страдал перед смертью,  
кто летел над этой землей, неся на себе непосильный груз,  
тот это знает. Это знает уставший.  
И он без сожаления покидает туманы земли,  
ее болотца и реки, он отдается с легким сердцем  
в руки смерти, зная, что только она одна успокоит его...

ВОЛАНД:

(с усмешкой).

Было или не было... Я считаю – было.  
Мастер с Маргаритой умерли всерьез.  
Аннушка бутылку свою на прудах разбила,  
смерть на постном масле принял Берлиоз...

МАСТЕР, МАРГАРИТА, ВОЛАНД, КОРОВЬЕВ, БЕГЕМОТ, АЗАЗЕЛЛО, ГЕЛЛА, ИВАН, ХОР:

...принял Берлиоз...

ВОЛАНД:

Было или не было – кто сказать отважится...  
Кое-что в писаниях стерто помелом.  
То, что бредом чудилось, правдою окажется!  
Подмастерья Мастеру выдадут диплом.

БЛАГОДАРНОСТИ

В либретто оперы использованы: литературный текст романа Михаила Булгакова «Мастер и Маргарита», фрагменты пьесы в стихах Павла Грушко «Было или не было», стихи Александра Градского.

В опере использованы цитаты и интонации из произведений:

Модеста Мусоргского, Петра Чайковского, Сергея Прокофьева, Арама Хачатуряна, Анатолия Лепина, Дмитрия и Даниила Покрассов, Василия Соловьева-Седого, Джоаккино Россини, Георга Фридриха Генделя, Людвиг ван Бетховена, Джузеппе Верди, Имре Кальмана, Иоганна Штрауса, Жака Оффенбаха, Макса Стейнера, неизвестных авторов, а также народные музыкальные темы и мотивы.

Спасибо, что скачали книгу в бесплатной электронной библиотеке

<http://bulgakovmikhail.ru/> Приятного чтения!

<http://buckshee.petimer.ru/> форум Бакши buckshee. Спорт, авто, финансы, недвижимость. Здоровый образ жизни.

<http://petimer.ru/> Интернет магазин, сайт Интернет магазин одежды Интернет магазин обуви Интернет магазин

<http://worksites.ru/> Разработка интернет магазинов. Создание корпоративных сайтов. Интеграция, Хостинг.

<http://filosoff.org/> Философия, философы мира, философские течения. Биография

<http://dostoevskiyfyodor.ru/>

сайт <http://petimer.com/> Приятного чтения!